

## Poêle au gaz autoportant ULTIMATE™ U38

## Manuel d'installation et d'utilisation



MODÈLES : U38-NG13 Gaz naturel U38-LP13 Propane

### **⚠ Avertissement :**

#### **Risque d'incendie ou d'explosion**

Le non-respect des avertissements de sécurité pourrait entraîner des dégâts matériels, des blessures graves ou mortelles.

- Ne pas entreposer ou utiliser de carburant ou toute autre substance inflammable (gaz ou liquide) à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil de ce type.
- **QUE FAIRE SI VOUS DÉTECTEZ UNE ODEUR DE GAZ:**
  - N'essayez pas d'allumer l'appareil.
  - Ne touchez à aucun interrupteur : n'utilisez pas de téléphone à l'intérieur du bâtiment.
  - Sortez immédiatement du bâtiment.
  - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un téléphone extérieur voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
  - Si vous ne pouvez pas rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service incendie.
- L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifiés ou par le fournisseur de gaz.

Testé par :



Certified to/Certifié pour :  
CSA/ANSI Z21.88:2019  
CSA 2.33:19  
CSA 2.33-2017

**INSTALLATEUR :** Merci de remplir la dernière page de ce guide et de donner le guide au client.

**PROPRIÉTAIRE :** Merci de conserver ce guide pour consultation ultérieure.

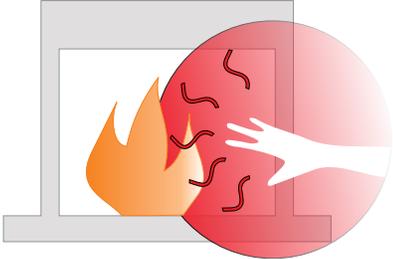
## Au nouvel acquéreur

Félicitations!

Vous êtes le nouvel acquéreur d'un poêle au gaz haut-de-gamme ULTIMATE de Fireplace International Products Ltée. La série de foyers au gaz de Regency® a été conçue pour vous procurer toute la chaleur et le charme d'un foyer, sur simple pression d'un interrupteur. Les modèles U38-NG13 et U38-LP13 de cette série ont été homologués par Warnock Hersey pour en assurer la sécurité et l'efficacité. Notre marque de commerce vous garantit un appareil économique qui vous procurera confort en toute sécurité pour de nombreuses années. Veuillez prendre le temps de vous familiariser avec les présentes instructions et les multiples caractéristiques de votre appareil Fireplace Products International Ltée.



# DANGER



**HOT GLASS WILL  
CAUSE BURNS**

**DO NOT TOUCH GLASS  
UNTIL COOLED**

**NEVER ALLOW CHILDREN  
TO TOUCH GLASS**

A barrier designed to reduce the risk of burns from the hot viewing glass is provided with this appliance and must be installed for the protection of children and other at risk individuals.

**CAUTION:**  
**HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH.  
SEVERE BURNS MAY RESULT. KEEP CHILDREN, CLOTHING, FURNITURE,  
GASOLINE, AND ANY OTHER LIQUIDS WITH FLAMMABLE VAPOURS AWAY.**

**KEEP BURNER AND CONTROL COMPARTMENT CLEAN.  
SEE INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS ACCOMPANYING  
APPLIANCE.**

920-408



**NATIONAL  
FIREPLACE  
INSTITUTE**  
**CERTIFIED**  
www.nficertified.org

Nous recommandons que nos produits de chauffage au bois soient installés et entretenus par des professionnels certifiés par le NFI (National Fireplace Institute) ou au Canada par le WETT (Wood Energy Technical Training).



**Wood Energy  
Technical Training**  
www.wettinc.ca

**Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (aux États-Unis seulement) ou mobile déjà installée à demeure si les règlement locaux le permettent.**

**Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti à d'autre gaz, sauf si une trousse de conversion homologuée est utilisée.**



Vidéo U38-39

# table des matières

Dimensions .....	4
Étiquette de sécurité .....	5

## **CONSIGNES D'INSTALLATION ..... 5-23**

Liste de contrôle pour installation foyer au gaz .....	5
Avant de débiter .....	8
Message important.....	9
Information de sécurité générale.....	9
Aide-mémoire pour l'installation .....	9
Dégagements par rapport aux matériaux combustibles	10
Air extérieur en option.....	10
Air extérieur à travers la partie inférieure du socle ..	10
Air extérieur à l'arrière du socle.....	10
Coupe-tirage.....	11
Haute altitude.....	11
Exigences en matière de ventilation.....	11
Fixation murale du conduit.....	11
Sorties de l'évacuation.....	11
Installation dans un système de cheminée au bois existant .....	11
Raccordement du gaz.....	12
Données du système .....	12
Test de la pression de la conduite de gaz .....	12
Description de la valve S.I.T 829 .....	12
Trousse conversion du gaz naturel au propane .....	13
Conversion à un débit calorifique BTU plus faible .....	14
Installation du jeu de bûches traditionnel.....	15-17
Installation du jeu de bûches en bois de grève .....	18-20
Installation de la porte avant.....	21
Installation des grilles d'aération .....	21
Test de débordement.....	21
Thermostat mural en option .....	22
Installation de la pile du dispositif d'allumage par étincelles au courant continu .....	22
Vérification finale.....	22
Schémas de câblage.....	23

## **CONSIGNES D'UTILISATION ..... 24-26**

Premier allumage .....	24
Consignes d'utilisation .....	24
Procédure d'allumage .....	24
Procédure d'arrêt .....	24
Consignes d'utilisation système Proflame GTMF .....	25-27
Détection de faible charge des piles.....	27
Remplacement des piles du récepteur de la télécommande .....	28
Copie des instructions apposées sur la plaque d'allumage .....	29
Réglage de la veilleuse .....	30
Réglage du débit d'air.....	30
Bruit normaux de fonctionnement des foyers au gaz ...	30

## **ENTRETIEN ..... 31-33**

Consignes d'entretien .....	31
Remplacement des bûches.....	31
Joint d'étanchéité de la porte et de la vitre.....	31
Remplacement de la vitre .....	31
Porte du panneau.....	32
Entretien du ventilateur .....	32
Retrait du ventilateur.....	32
Remplacement du ventilateur.....	32
Remplacement de la valve .....	33

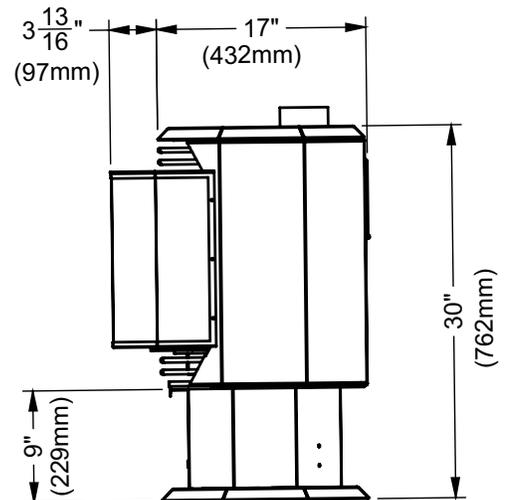
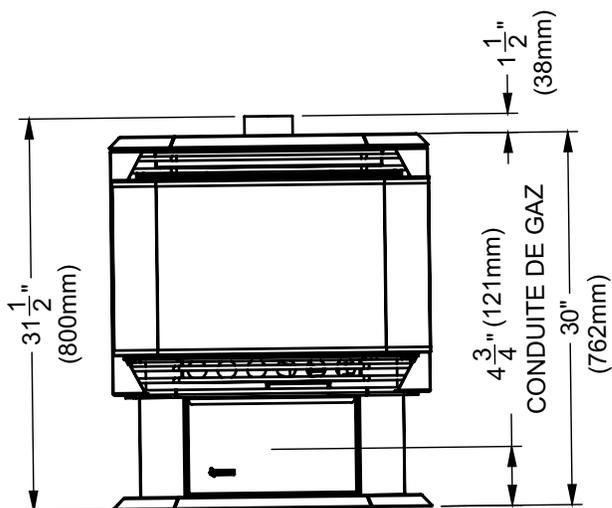
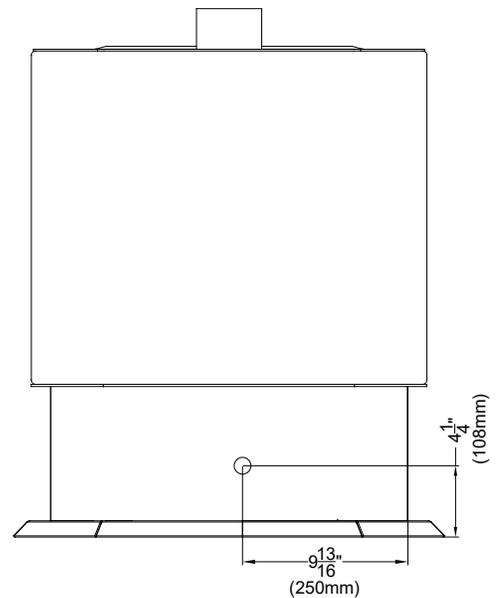
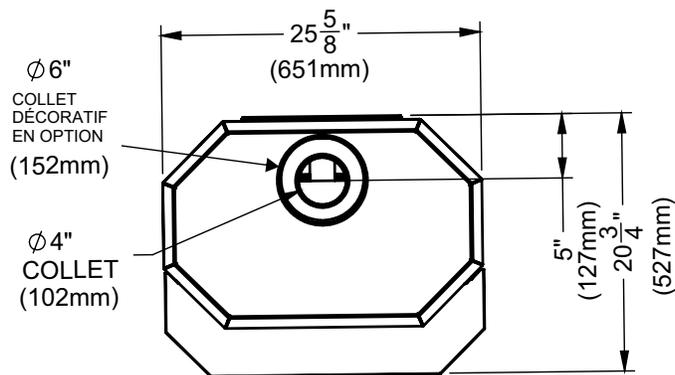
## **LISTE DES PIÈCES ..... 34-36**

Pièces principales - U38-13 .....	34
Pièces du brûleur & bûches - U38-13 .....	35
Assemblage de la porte -U38-13.....	36

## **GARANTIE..... 38-42**

## **RECYCLAGE .....44**

# dimensions



**LES PHOTOS/SCHÉMAS DE CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE ILLUSTRATIF SEULEMENT.  
 LES CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL PEUVENT VARIER EN RAISON DE L'AMÉLIORATION CONSTANTE DES PRODUITS.**

## Liste de contrôle pour l'installation d'un foyer au gaz

Cette liste de contrôle générale ne contient pas tous les détails ou toutes les spécificités d'installation pertinents et ne remplace pas les directives de ce manuel. Votre détaillant ou installateur Regency doit l'utiliser en conjonction avec les instructions du manuel. Veuillez suivre tous les codes et règlements locaux et vérifier les juridictions en vigueur.

<b>Client :</b> _____	<b>Date d'installation :</b> _____
<b>Adresse de l'installation :</b> _____	<b>Emplacement du foyer :</b> _____
<b>N° de série :</b> _____	<b>Installateur :</b> _____
<b>N° de modèle :</b> _____	

<b>Exigences du site</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
S'il y a lieu, y a-t-il de l'isolant, un pare-vapeur et des cloisons sèches si le foyer est installé sur un mur extérieur ou un châssis?		
L'espace dispose-t-il d'une base solide continue pour supporter l'appareil?		
L'espace est-il adapté à la taille de l'appareil et à tous les dégagements?		
Le gaz et l'électricité ont-ils été amenés à l'endroit où l'appareil sera installé?		
Dans les installations Cool Wall des modèles City et Grandview Series, l'enceinte du châssis est-elle scellée pour empêcher la chaleur de s'échapper? Tout l'air chaud de l'appareil doit sortir par les ouvertures d'évacuation requises.		
Dans les installations City et Grandview, l'enceinte du châssis est-elle ventilée par les ouvertures d'évacuation requises? Consultez le manuel pour plus de détails.		
S'il y a lieu, le foyer en maçonnerie ou fabriqué en usine est-il dans son état d'origine, sans aucune modification?		
S'il y a lieu, les exigences en matière d'âtre ont-elles été respectées?		
<b>Configuration de l'appareil</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
S'il y a lieu, les espaceurs et les extensions de bride de clouage supérieure sont-ils installés et à la bonne profondeur pour accueillir le matériau de finition? Consultez le manuel pour plus de détails.		
S'il y a lieu, le foyer est-il de niveau et fixé, et respecte-t-il les dégagements de l'encadrement? Consultez le manuel pour plus de détails.		
S'il y a lieu, l'appareil est-il converti à une ventilation sur le dessus ou à l'arrière conformément aux directives du manuel? L'isolation est-elle mise de côté?		
<b>Ventilation</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Les composants de ventilation sont-ils homologués pour l'appareil installé?		
La configuration de ventilation est-elle conforme aux schémas d'évacuation?		
La ventilation est-elle installée et fixée, et les dégagements pour le conduit d'évacuation et le chapeau d'évacuation sont-ils respectés?		
S'il y a lieu, une élévation de 1/4 po a-t-elle été respectée à chaque pied de longueur horizontale?		
Est-ce que la terminaison a été installée et scellée?		
La terminaison de l'évacuation directe se trouve-t-elle au point le plus élevé de l'ensemble de l'évacuation?		
S'il y a lieu, les deux revêtements de cheminée sont-ils continus depuis les buses de la cheminée jusqu'à la terminaison?		
<b>Alimentation électrique et câblage</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
L'appareil est-il raccordé au réseau 110/120 V de la maison conformément aux codes locaux? Vérifiez les codes locaux pour l'emplacement des prises de courant.		
Les raccordements dans le foyer ont-ils été testés avec un multimètre?		
L'appareil est-il correctement mis à la terre?		
S'il y a lieu, le boîtier électrique ou jumelé est-il fixé au mur pour faciliter le montage du récepteur ou du compartiment de piles?		
S'il y a lieu, tous les fils et câbles électriques, Ethernet, HDMI, réseau, optiques, conduits, etc. sont-ils placés à travers les montants en bois ou en acier, car les fils et câbles de toute nature ne peuvent pas être exposés directement au-dessus du foyer?		

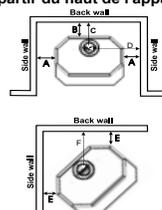
# consignes d'installation

<b>Alimentation au gaz</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
La pression d'alimentation est-elle conforme aux exigences indiquées sur la plaque signalétique?		
Une conversion a-t-elle été effectuée?		
Un contrôle d'étanchéité a-t-il été effectué et les pressions du collecteur (manifold) ont-elles été vérifiées?		
La valve d'arrêt est-elle installée et facilement accessible au client?		
<b>Finition</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
S'il y a lieu, est-ce que seuls des matériaux non combustibles ont été installés dans les zones non combustibles?		
Les dégagements respectent-ils les exigences en matière d'installation mentionnées dans le manuel?		
Les manteaux et/ou les projections sont-ils conformes au manuel d'installation?		
S'il y a lieu, la plaque d'avertissement du foyer à combustible solide a-t-elle été installée?		
L'enceinte du châssis est-elle complètement ouverte sur toute la largeur, la hauteur et la profondeur au-dessus du foyer, conformément aux exigences énoncées dans la section sur l'encadrement?		
<b>Mise en place des éléments décoratifs</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Les commandes de la télécommande ou de l'interrupteur mural allument-elles la veilleuse et le brûleur principal?		
Les éléments décoratifs et le jeu de bûches du brûleur, la porte vitrée et l'écran sont-ils installés conformément aux instructions du manuel?		
Après 20 minutes de fonctionnement, l'obturateur d'air est-il correctement réglé?		
S'il y a lieu, le contour et les garnitures ont-ils été installés conformément au manuel?		
Le fonctionnement du ventilateur, des lumières (si elles ont été installées) et de la modulation de la flamme a-t-il été vérifié?		
<b>Tutoriel et présentation à l'intention des clients</b>	<b>OUI</b>	<b>NON</b>
Le client a-t-il confiance dans le fonctionnement du nouvel appareil au gaz et connaît-il toutes les fonctions de la télécommande?		
Confirmez que la plaque signalétique et la plaque d'allumage sont fixées à l'appareil. Ne les retirez pas.		
Le client a-t-il été informé de l'emplacement de ces deux plaques?		
Est-ce que l'accès aux commandes de l'appareil en cas de panne de courant a été expliqué au client?		
Les numéros de modèle et de série, ainsi que la date d'installation de l'appareil sont-ils inscrits dans le manuel et sur la liste de contrôle?		
La garantie et l'enregistrement de l'appareil ont-ils été revus avec le client?		
<b>Commentaires :</b>		

Voici une copie de l'étiquette apposée sur chaque poêle au gaz autoportant ULTIMATE afin de vous permettre d'en examiner le contenu. Cette étiquette de sécurité se trouve à l'intérieur de la porte abattante du socle.

REMARQUE : Nous améliorons constamment nos produits Regency<sup>MD</sup>. Comparez cette copie avec l'étiquette apposée sur votre appareil. S'il existe une différence, fiez-vous à cette dernière.

## Copie de l'étiquette de sécurité

		Duplicate serial #	<b>566</b>
 <p>Intertek CF: 4001172</p>	<p>Listed: VENTED GAS FIREPLACE HEATER / FOYER AU GAZ À ÉVACUATION                  Certified for/Certifiée pour : ANSI Z21.88:19 • CSA 2.33:19                  CSA 2, 17-2017</p> <p>MAY BE INSTALLED IN MANUFACTURED (MOBILE) HOMES AFTER FIRST SALE                  Refer to Intertek's Directory of Building Products for detailed information.                  Pour plus de détails, se reporter au Répertoire des produits de construction de Intertek.</p>		<p><b>DO NOT REMOVE THIS LABEL/                  NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE</b></p> <p><b>566</b></p>
	<p align="center"><b>REGENCY</b>                  FIREPLACE PRODUCTS</p>		<p>Serial No./No de série</p>
<p>Model/Modèle: U38-NG13</p>	<p><b>FACTORY EQUIPPED FOR NATURAL GAS: Modèle U38-NG13</b></p> <p>Minimum supply pressure 5" WC/C.E. (1.25kPa) Pression d'alimentation minimale                  Manifold pressure High 3.5" WC/C.E. (0.87kPa) Pression manifold élevée                  Manifold pressure Low 1.6" WC/C.E. (0.40kPa) Pression manifold basse</p> <p><b>Modèle U38-NG13: Factory Equipped for Altitude 0-2000 ft.</b>                  Orifice size #32 DMS Dimensions de l'orifice                  Altitude 0-2000 ft/pi (0-610) Altitude                  Maximum Input 38,000 Btu/h (11.14Kwh) Débit calorifique maximum                  Minimum Input 26,000 Btu/h (7.62Kwh) Débit calorifique minimal</p> <p><b>Modèle U38-NG13 conçu pour altitude 0-2000 pi</b>                  Dimensions de l'orifice                  Altitude                  Débit calorifique maximum                  Débit calorifique minimal</p>		<p><b>Minimum Clearances to Combustibles                  Dégagements min. matériaux combustibles</b></p> <p>A 7-1/2" /190mm                  B 6" /150mm                  E 2" /50mm</p> <p>Min. Ceiling Height from top of unit / Hteur min. de plafond à partir du haut de l'appareil : 36" / 914 mm</p> 
	<p><b>Modèle U38-NG13: Convertible for Altitude 2000-4500 ft.</b>                  Orifice size #33 DMS Dimensions de l'orifice                  Altitude 2000-4500ft/pi (610-1370m) Altitude                  Maximum Input 35,000 Btu/h (10.26Kw) Débit calorifique maximal                  Minimum Input 24,000 Btu/h (7.03Kwh) Débit calorifique minimal</p> <p><b>Modèle U38-NG13 convertible pour altitude 2000-4500 pi</b>                  Dimensions de l'orifice                  Altitude                  Débit calorifique maximal                  Débit calorifique minimal</p>		
	<p><b>Modèle U38-NG13: Convertible to 30,000 Btu for Altitude 0-4500 ft.</b>                  Orifice size #37 DMS Dimensions de l'orifice                  Maximum Input 30,000 Btu/h (8.78Kwh) Débit calorifique maximal                  Minimum Input 21,000 Btu/h (6.15Kwh) Débit calorifique minimal</p>		
<p>Model/Modèle: U38-LP13</p>	<p><b>FACTORY EQUIPPED FOR LP: Modèle U38-LP13</b></p> <p>Minimum supply pressure 11" WC/C.E. (2.74Kpa) Pression d'alimentation minimale                  Manifold pressure High 10" WC/C.E. (2.49Kpa) Pression manifold élevée                  Manifold pressure Low 6.4" WC/C.E. (1.59Kpa) Pression manifold basse</p> <p><b>Modèle U38-LP13</b>                  Orifice size 50 DMS Dimensions de l'orifice                  Altitude 0-2,000 ft/pi (0-610m) Altitude                  Maximum Input 34,000 BTU/h (9.96Kw/h) Débit calorifique maximal                  Minimum Input 27,500 BTU/h (8.06Kw/h) Débit calorifique minimal</p> <p><b>Modèle U38-LP13 convertible à 30 000 BTU pour altitude 0-4500 pi</b>                  Orifice size #52 DMS Dimensions de l'orifice                  Maximum Input 30,000 Btu/h (8.78Kwh) Débit calorifique maximal                  Minimum Input 23,000 Btu/h (6.74Kwh) Débit calorifique minimal</p>		<p><b>VENTED GAS FIREPLACE                  HEATER - NOT FOR USE WITH                  SOLID FUELS. CATEGORY I.                  FOYER AU GAZ À ÉVACUATION                  - NE PAS UTILISER AVEC UN                  COMBUSTIBLE SOLIDE.                  CATÉGORIE I.</b></p>
	<p>This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if none, follow the National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1, or Natural Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1.</p> <p>This appliance must be installed in accordance with the Standard CAN/CSA Z240 MH, Mobile Housing, in Canada, or with the Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280, in the United States, or when such a standard is not applicable, ANSI/NCSCS A225.1/NFPA 501A, Manufactured Home Installations Standard or ANSI A119.2 ou NFPA 501C Standard for Recreational Vehicles. For use with Fan Kit # 910-331</p> <p>This appliance is only for use with the type of gas indicated on the rating plate and may be installed in an aftermarket, permanently located, manufactured (mobile) home where not prohibited by local codes. See owner's manual for details.</p> <p>Installer l'appareil selon les codes ou règlements locaux, ou, en l'absence de tels règlements, selon les codes d'installation ANSI Z223.1, National Fuel Gas Code ou CSA-B149.1 en vigueur.</p> <p>Installer l'appareil conformément aux codes et règlements locaux; en l'absence de telles normes, suivre le National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1 ou le Natural Gas and Propane Installation Code, CSA B149.1.</p> <p>Cet appareil doit être installé selon la norme CAN/CSA-Z240, Série MM, Maisons mobiles ou CAN/CSA-Z240 VC, Véhicules de camping, ou la norme 24 CFR Part 3280, Manufactured Home Construction and Safety Standard aux États-Unis. Si ces normes ne s'appliquent pas, utiliser la norme ANSI/NCSCS A225.1/NFPA 501A, Manufactured Home Installations Standard, ou ANSI A119.2 ou NFPA 501C Standard for Recreational Vehicles. À utiliser avec la trousse du ventilateur n°910-331.</p> <p>Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (mobile) installée à demeure (E.-U. seulement) si les règlements locaux le permettent. Voir la notice de l'utilisateur pour plus de renseignements. Voir le manuel d'installation pour plus de détails.</p> <p>This vented gas fireplace heater is not for use with air filters. Ne pas utiliser de filtre à air avec ce foyer au gaz à évacuation.</p> <p>For use with glass doors certified with the appliance only. À utiliser uniquement avec portes en verre certifiées avec l'appareil.</p>		
		<p><b>ELECTRICAL SUPPLY/                  ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :</b>                  115V_60HZ less than / moins de 2 A</p>	
		<p><b>For Use Only with Barrier (Part # 732-512)                  Follow installation instructions.                  Utiliser uniquement avec l'écran (n° 732-512)                  Suivre les consignes d'installation.</b></p>	
		<p>FPI Fireplace Products International Ltd.                  Delta, BC, Canada                  Made in Canada / Fabriqué au Canada</p>	
		<p> CANADIAN ENERGY PERFORMANCE VERIFIED / RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE VÉRIFIÉ</p> <p>CSA P.4.1 Fireplace Efficiency (FE) Efficacité énergétique des foyers (EEF) CSA P.4.1                  Natural Gas/ Gaz naturel : 63.94%                  Propane Gas/ Gaz propane: 64.59%</p> <p>920-436a</p>	

Dans l'État du Massachusetts, l'installation et la réparation doivent être effectuées par un plombier ou un monteur d'installations au gaz certifié par le Commonwealth of Massachusetts.

Dans l'État du Massachusetts, les raccordements de gaines flexibles ne doivent pas dépasser 36 po de longueur.

Dans l'État du Massachusetts, la fermeture de gaz manuelle indépendante de l'appareil doit être une vanne avec une poignée en forme de t.

L'État du Massachusetts exige l'installation d'un détecteur de monoxyde de carbone conformément à la norme NFPA 720, ainsi que d'un détecteur de carbone (CO) muni d'une batterie de secours et installé dans la même pièce que le foyer au gaz.

# consignes d'installation

## MODÈLE U38-13

Veilleuse sur demande (minuterie de sécurité de 7 jours) (Approuvée pour être utilisée au Canada et aux États-Unis)

Cet appareil dispose d'un système de veilleuse permanente en millivolts muni d'une veilleuse "sur commande". Cet équipement de sécurité permet de couper complètement la valve de gaz en éteignant l'allumage de la veilleuse si l'appareil n'est pas utilisé pendant sept jours continus.

Lorsque le brûleur principal est éteint manuellement ou automatiquement par le thermostat, la minuterie de sept jours se remet en marche.

Alors que la valve est commandée manuellement sur ces systèmes de veilleuse permanente, la minuterie de sept jours est, quant à elle, commandée par un circuit électronique imprimé. Ainsi, lorsque la lumière de la veilleuse s'éteint après sept jours continus d'inactivité, le bouton de commande reste sur "ON" et la veilleuse ne peut pas être rallumée tant que le bouton de commande de la veilleuse n'est pas remis manuellement sur "OFF" puis sur "ON" pour effectuer le processus de rallumage.

S'il n'y a pas d'appel de chaleur pendant une période inférieure à sept jours, la veilleuse reste allumée tant qu'elle n'est pas éteinte manuellement.

Se reporter aux consignes de ce manuel et à la plaque d'allumage située sur l'appareil pour allumer ou rallumer la veilleuse.

## Avant de débiter

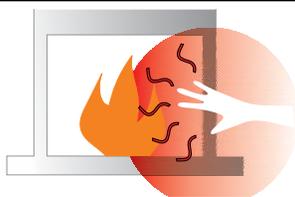
Une installation et une utilisation sécuritaires de cet appareil relèvent du bon sens. Toutefois, les normes Canadian Safety Standards et ANSI Standards exigent du fabricant qu'il fournisse un certain nombre de mises en garde.

**L'INSTALLATION ET LA RÉPARATION DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ. L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSPECTÉ PAR UN TECHNICIEN PROFESSIONNEL AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION, PUIS AU MOINS UNE FOIS PAR AN. UN ENTRETIEN PLUS FRÉQUENT PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE SI LES TAPIS, LA LITERIE, ETC. PRODUISENT UNE QUANTITÉ IMPORTANTE DE POUSSIÈRE. IL EST ESSENTIEL QUE LES COMPARTIMENTS DE COMMANDES, LES BRÛLEURS ET LES CONDUITS DE CIRCULATION D'AIR DE L'APPAREIL SOIENT MAINTENUS PROPRES EN TOUT TEMPS.**

**EN RAISON DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ DANS UN ENDROIT OÙ IL Y A PEU DE CIRCULATION ET À DISTANCE DU MOBILIER ET DES TENTURES.**

**AVERTISSEMENT : UNE INSTALLATION NON CONFORME DE L'APPAREIL ENTRAÎNERA L'ANNULATION DE VOTRE GARANTIE ET POURRAIT CAUSER UN INCENDIE GRAVE.**

**ENFANTS ET ADULTES DOIVENT CONNAÎTRE LES DANGERS LIÉS AUX SURFACES EXPOSÉES À DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, NOTAMMENT LA SURFACE VITRÉE DU FOYER, ET SE TENIR À DISTANCE POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BRÛLURES OU DE COMBUSTION DES VÊTEMENTS.**



**LES JEUNES ENFANTS DOIVENT ÊTRE ÉTROITEMENT SURVEILLÉS LORSQU'ILS SE TROUVENT DANS LA MÊME PIÈCE QUE L'APPAREIL. L'INSTALLATION D'UNE BARRIÈRE DE PROTECTION CONTRE LES BRÛLURES ACCIDENTELLES EST RECOMMANDÉE S'IL Y A DES PERSONNES À RISQUE DANS LA MAISON COMME BÉBÉS ET JEUNES ENFANTS. AFIN DE LIMITER L'ACCÈS À L'APPAREIL, INSTALLEZ UNE BARRIÈRE DE SÉCURITÉ AJUSTABLE POUR GARDER LES NOURRISSONS, LES JEUNES ENFANTS ET AUTRES PERSONNES À RISQUE HORS DE LA PIÈCE ET LOIN DES SURFACES CHAUDES.**

**AUCUN VÊTEMENT NI AUTRE MATIÈRE INFLAMMABLE NE DOIT ÊTRE PLACÉ SUR L'APPAREIL NI À PROXIMITÉ.**

**UN ÉCRAN DE PROTECTION DESTINÉ À RÉDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURES LIÉ À LA VITRE CHAUDE EST FOURNI AVEC CET APPAREIL ET DOIT ÊTRE INSTALLÉ POUR ASSURER LA PROTECTION DES ENFANTS ET DES PERSONNES À RISQUE.**

**SI L'ÉCRAN EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ PAR UN ÉCRAN FOURNI PAR LE FABRICANT POUR CET APPAREIL.**

**UNE PROTECTION OU UN ÉCRAN RETIRÉ POUR PERMETTRE L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE REMIS EN PLACE AVANT LA MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL.**

## Message important

### CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CES DIRECTIVES

Le poêle au gaz autoportant ULTIMATE doit être installé en respectant ces directives. Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant de procéder à l'installation. Consultez les autorités compétentes pour savoir si vous devez vous procurer un permis au préalable.

## Informations de sécurité générale

1. L'installation de cet appareil doit être conforme aux codes et règlements locaux, ou, en l'absence de tels règlements, aux codes d'installation CSA-B149.1 (au Canada) ou au National Fuel Gas Code ANSI Z223.1 en vigueur.
2. L'appareil, une fois installé, doit être électriquement mis à la terre conformément aux codes et règlements locaux, ou en l'absence de tels codes, conformément au National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 ou le Canadian Electrical Code CSA C22.1 en vigueur.
3. Cet appareil est homologué pour être installé dans une chambre à coucher s'il est muni d'un thermostat Millivolts homologué. Certaines municipalités peuvent avoir des exigences supplémentaires. Consulter les codes et règlements locaux avant de procéder à l'installation.
4. Cet appareil est homologué pour être installé dans une alcôve. Respecter les dégagements minimaux de l'alcôve comme suit : hauteur de plafond minimale de 66 po, largeur minimale de 48 po et profondeur maximale de 36 po.
5. Cet appareil n'est pas homologué pour une installation dans une maison mobile.
6. Voir les instructions générales de construction et d'assemblage.
7. Cet appareil doit être raccordé à un système d'évacuation qui se termine à l'extérieur de l'enveloppe du bâtiment. Ne jamais installer une évacuation vers une autre pièce ou à l'intérieur du bâtiment.
8. Inspecter annuellement le système d'évacuation pour prévenir tout blocage ou autres signes de détérioration.
9. Toute vitre retirée pour entretien doit être remise en place avant d'utiliser l'appareil.
10. Afin d'éviter toute blessure, ne pas confier le fonctionnement de l'appareil à une personne qui n'est pas familière avec son utilisation.
11. Porter des gants et des lunettes de sécurité pour effectuer l'entretien de l'appareil.
12. Aucun changement ne doit être apporté à cet appareil. Les pièces retirées pour entretien doivent être remplacées avant l'utilisation de l'appareil.

13. L'installation et les réparations de cet appareil doivent être effectuées par un technicien qualifié. Un professionnel devra effectuer une inspection annuelle de l'appareil. S'assurer de faire inspecter annuellement tous les appareils au gaz.
14. Ne pas fermer brusquement ni cogner la vitre de la porte.
15. Ne jamais brûler de combustibles solides (bois, papier, carton, charbon, etc.) dans cet appareil.
16. L'espace autour de l'appareil doit être dégagé et ne pas comporter de matériaux combustibles, (carburants et autres liquides ou gaz inflammables).
17. Ne pas raccorder cet appareil au gaz à un conduit de cheminée desservant un autre appareil de chauffage à combustible solide.
18. **MISE EN GARDE** : L'utilisation de cet appareil, lorsqu'il n'est pas raccordé à un système d'évacuation correctement installé et entretenu, ou l'altération du système d'arrêt de l'évacuation obstruée, peut entraîner un empoisonnement au monoxyde de carbone (CO) et s'avérer mortel.
19. Cet appareil a besoin d'air frais pour fonctionner en toute sécurité et doit être installé dans une pièce qui offre un apport suffisant d'air pour la combustion et la ventilation.

Les émissions provenant de la combustion du bois ou du gaz peuvent contenir des produits chimiques que l'État de la Californie considère comme cancérigènes et responsables d'anomalies congénitales et d'autres pathologies du système reproductif.

## Aide-mémoire pour l'installation

L'encastrable au gaz Regency doit être installé en suivant les étapes ci-dessous :

- 1) Déterminer l'emplacement de l'appareil. Se reporter aux sections suivantes :
  - a. Emplacement de votre poêle au gaz Ultimate
  - b. Emplacements des terminaisons d'évacuation extérieure
  - c. Dégagements par rapport aux matériaux combustibles
  - d. Air de combustion et de ventilation
- 2) Installer les grilles d'aération. Se reporter à la section «Installation des grilles d'aération».
- 3) Choisir une option d'évacuation et l'installer en conséquence. Se reporter aux sections suivantes si applicables :
  - a. Installation du système d'évacuation horizontale DV du poêle

- b. Ensemble de terminaisons Dura-Vent
- c. Mettre en place les réducteurs d'évacuation. Se reporter à la section «Configuration du système d'évacuation pour conduit rigide»
- d. Conversion d'une cheminée en métal de classe A ou d'une cheminée en maçonnerie en un système Direct Vent.

- 4) Installer 4 piles AA dans le récepteur, ce qui permettra de faire fonctionner l'appareil manuellement lorsqu'il est sur "ON".
- 5) Effectuer les branchements au gaz. Se reporter à la section «Raccordement au gaz». Effectuer un test de la veilleuse, conformément au schéma. Se reporter à la section «Réglage de la veilleuse».
- 6) Si nécessaire, consulter la section «Conversion du gaz naturel au propane» et la section «Conversion à la cote BTU la plus basse».
- 7) Effectuer un test de pression du gaz. Se reporter à la section «Test de pression de la conduite de gaz».
- 8) Installer les accessoires standard et en option. Consulter les sections suivantes si nécessaire :
  - a) Jeu de bûches
  - b) Porte frontale
  - c) Thermostat mural
  - d) Télécommande
  - e) Écran de sécurité/pare-feu
  - f) Installation des grilles d'aération
  - g) 1 pile AA dans le boîtier DC
- 9) Faire une dernière inspection de l'installation. Se reporter à la section «Vérification finale».

Avant de quitter le domicile du client, l'installateur doit s'assurer que l'appareil s'allume correctement et **en expliquer le fonctionnement en détail au client.**

**Cette dernière vérification comprend les étapes suivantes :**

- 1) Chronométrer l'appareil pour s'assurer qu'après 15 minutes de fonctionnement, le débit d'alimentation en gaz est adéquat (tel qu'inscrit sur l'étiquette de sécurité).
- 2) Au besoin, régler l'entrée d'air principale pour éviter que les flammes ne produisent du carbone. Faire fonctionner l'appareil de 15 à 20 minutes pour laisser le temps aux flammes de se stabiliser.

**ATTENTION : Le fabricant n'est pas responsable des dommages occasionnés par la production de suie ou de fumée à la suite d'une altération de l'appareil.**

# consignes d'installation

## Dégagements par rapport aux matériaux combustibles

Les dégagements indiqués ci-dessous sont les distances MINIMALES à respecter. Mesurer les dégagements à la fois par rapport à l'appareil et au raccordement de la cheminée (**la mesure la plus grande est la bonne si les deux dégagements ne coïncident pas**). Par exemple, si l'appareil est configuré comme sur l'un des schémas ci-contre mais que le raccordement est trop proche, déplacer le poêle pour obtenir le dégagement suffisant par rapport au raccordement.

Cet appareil peut être installé sur une surface combustible solide comme un plancher de bois. Cet appareil peut être également installé directement sur du tapis ou du vinyle quand la plaque de recouvrement du socle inférieur (fourni avec l'appareil) est installée.

Cet appareil peut être installé uniquement en respectant les dégagements indiqués dans les configurations ci-contre. Ne pas combiner les dégagements d'un type d'installation avec un autre afin d'obtenir des dégagements plus réduits.

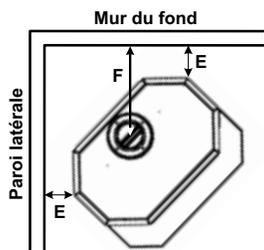
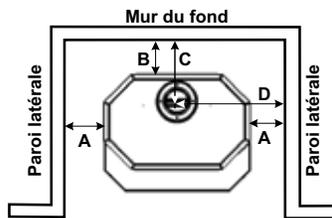
Utiliser les dégagements minimaux indiqués sur les schémas ci-contre pour l'installation avec une évacuation de type "B".

### DÉGAGEMENTS - MODÈLES U38-NG13 & U38-LP13

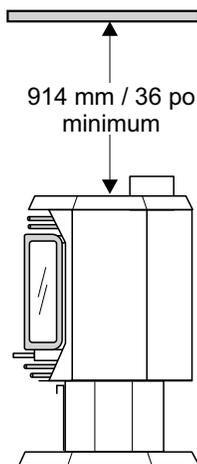
- A De la paroi latérale à l'appareil 7-1/2 po / 190 mm
- B De la paroi du fond à l'appareil 6 po / 155 mm
- E De la paroi latérale à l'appareil 2 po / 50 mm

### DIMENSIONS DE RÉFÉRENCE - MODÈLES U38-NG13 & U38-LP13

- C De la paroi du fond à l'axe central de la cheminée 10-3/4 po / 273 mm
- D De la paroi latérale à l'axe central de la cheminée 20-1/2 po / 520 mm
- F De la paroi latérale à l'axe central de la cheminée 11 po / 280 mm



La hauteur minimale du plafond est de 36 po / 914 mm à partir du dessus de l'appareil.



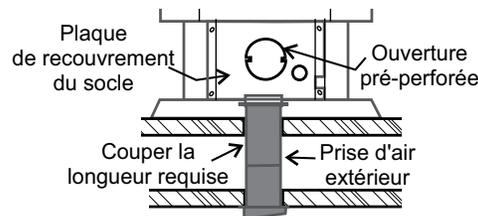
## Air extérieur en option

L'apport en air de combustion extérieur peut s'effectuer par le bas du socle de l'appareil ou par la plaque arrière du socle.

Que la configuration de l'air extérieur se trouve dans la partie inférieure ou à l'arrière, la plaque de recouvrement du socle doit être installée. Desserrer les 4 vis à l'arrière du socle et faire glisser la plaque de recouvrement par-dessus. Faire glisser la plaque vers la gauche pour la centrer et serrer les 4 vis.

### Air extérieur à travers la partie inférieure du socle

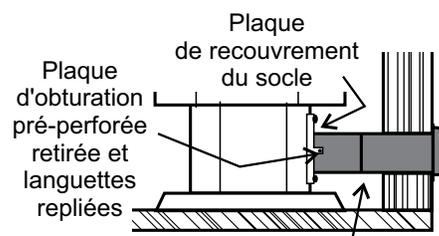
Une fois l'emplacement de l'appareil correctement déterminé, comme indiqué dans les sections «Informations générales» et «Dégagements par rapport aux matériaux combustibles», découper un trou à la bonne taille dans le plancher, directement sous la base du socle vers l'extérieur. Diriger l'air frais dans le socle à l'aide d'un conduit métallique approprié muni d'une grille au niveau de la terminaison extérieure. Ne pas retirer l'ouverture pré-perforée.



Vue arrière

### Air extérieur à travers la partie arrière du socle

Retirer la plaque d'obturation à l'arrière de la plaque de recouvrement du socle et plier les deux languettes vers l'extérieur à 90 degrés. Diriger l'air frais dans le socle à l'aide d'un conduit muni d'une grille au niveau de la terminaison extérieure. Fixer le conduit aux languettes à l'aide des vis.



Vue latérale

## Coupe-tirage

Cet appareil de chauffage dispose d'un coupe-tirage intégré. Il ne doit pas être modifié, obstrué ou bloqué de quelque façon que ce soit, et l'appareil doit être installé de façon à ce que le coupe-tirage soit dans la même pression atmosphérique que l'admission d'air de combustion au niveau du brûleur. L'appareil de chauffage doit être correctement raccordé au système de ventilation. Cet appareil est équipé d'un système d'arrêt de sécurité de la ventilation.

**AVERTISSEMENT : L'utilisation de cet appareil, lorsqu'il n'est pas connecté à un système de ventilation correctement installé et entretenu, ou en cas de modification du système d'arrêt de sécurité de la ventilation, peut causer un empoisonnement au monoxyde de carbone (CO) et s'avérer mortelle.**

## Haute altitude

Le modèle U38-13 est approuvé au Canada pour une altitude comprise entre 0 pi et 4500 pi. (CAN/CGA-2.17). Pour les installations au gaz naturel au-dessus de 4500 pi, suivre la norme CSA B149.1 en vigueur.

Aux États-Unis, pour les installations au-delà de 2000 pi, se reporter à la norme ANSI Z223.1 Sc8-8.1.2a annexe F, pour le redimensionnement de l'orifice.

## Système d'évacuation

Cet appareil de chauffage est un appareil ventilé et doit être raccordé à une cheminée/un conduit conformément aux codes d'installation.

**Remarque : La plaque de recouvrement arrière du socle est requise seulement en cas d'utilisation de l'apport en air extérieur. En cas d'utilisation de l'air de combustion de la pièce, retirer cette plaque située à l'arrière du socle.**

Pour des raisons de sécurité, cet appareil de chauffage est équipé d'un interrupteur de sécurité conçu pour détecter une mauvaise ventilation et couper l'alimentation au gaz. Cet interrupteur à commande thermique est situé à l'intérieur du coupe-tirage et détectera une cheminée bloquée ou un refoulement de fumée au niveau de la cheminée. Si l'interrupteur éteint l'appareil, c'est le signe qu'il y a un problème de tirage qui doit être identifié et corrigé dans les plus brefs délais. L'interrupteur à commande thermique ne doit **jamais** être contourné ni débranché pour éviter toute situation dangereuse.

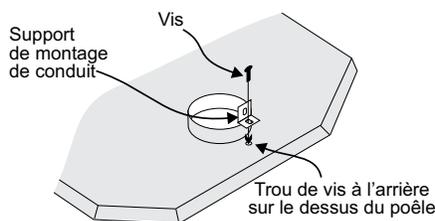
## Exigences en matière de ventilation

Une ventilation de 4 po de diamètre est requise. Une ventilation de type B-Vent, de classe A ou en maçonnerie avec une doublure homologuée est acceptable. Pour des raisons esthétiques, une évacuation extérieure de 6 po peut être utilisée tant qu'une évacuation intérieure homologuée est installée. Ne pas perforer le manchon interne de l'évacuation de type B-Vent en serrant la vis.

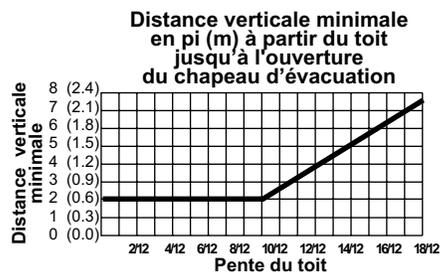
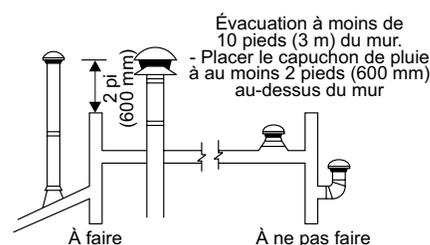
Suivre toutes les exigences du fabricant en matière d'évacuation. Si les conditions climatiques sont rigoureuses, il est recommandé d'utiliser l'évacuation isolante de type B-Vent, un châssis et des doublures. Pour toute installation au-delà de 2000 pi, l'utilisation d'un conduit d'au moins 12 pi de haut est recommandée.

## Fixation murale du conduit

Installer la fixation murale du conduit à l'aide de la vis fournie, comme illustré sur le schéma ci-dessous.



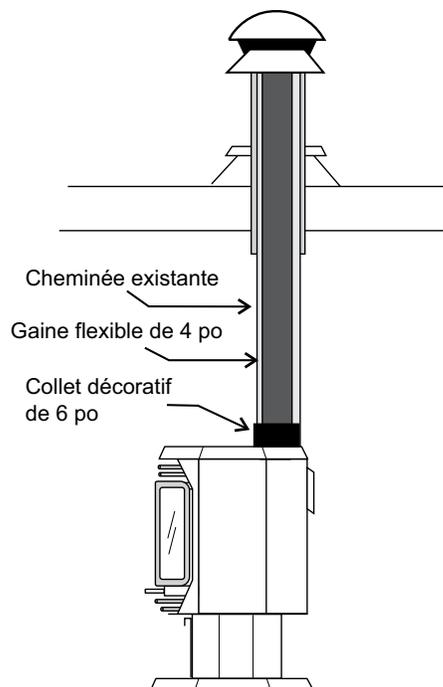
## Sorties de l'évacuation



## Installation dans un système de cheminée au bois existant

- 1) Nettoyer le système de cheminée existant.
- 2) Faire passer une gaine flexible homologuée de 4 po ou une évacuation de type "B" dans la cheminée existante.

**Remarque : Consulter le fabricant des systèmes de cheminée pour les consignes détaillées d'installation.**



# consignes d'installation

## Raccordement du gaz

La conduite de gaz peut être un conduit rigide ou, pour faciliter l'installation, utiliser un raccordement flexible homologué ou un conduit en cuivre, si permis par les codes locaux.

Le raccordement de gaz au niveau de la valve est de 3/8 po NPT. Voir le tableau des données du système pour connaître la pression d'alimentation minimale et maximale.

Données du système - Modèle U38-13 avec 38 000 BTU	
Modèle U38-NG13 : pour altitude de 0 à 2000 pi Modèle U38-LP13 : pour altitude de 0 à 4500 pi	
Tailles de l'orifice de l'admission du brûleur :	
Brûleur	Gaz naturel Propane #32 #50
<b>Débit calorifique maximal</b>	
Gaz naturel	38 000 Btu/h
Propane	34 000 Btu/h
<b>Débit calorifique minimal</b>	
Gaz naturel	26 000 Btu/h
Propane	27 500 Btu/h
<b>Pression d'alimentation</b>	
Gaz naturel	7 po de colonne d'eau min.
Propane	11 po de colonne d'eau min.
<b>Pression manifold</b>	
Gaz naturel	3,5 po +/- 0,2 po de colonne d'eau
Propane	10 po +/- 0,2 po de colonne d'eau
Système électrique: 115 60Hz Circulation : ventilateur à vitesse variable, 125/75 pi <sup>3</sup> /m Jeu de bûches : fibre céramique, 7 par jeu.	
Données du système HAUTE ALTITUDE - MODÈLE U38-NG13	
Pour altitude comprise entre 2000 et 4500 pi	
Tailles de l'orifice de l'admission du brûleur	
Gaz naturel	Brûleur #33
<b>Pression max. à l'entrée</b>	35 000 Btu/h
<b>Pression min. à l'entrée</b>	24 000 Btu/h

Données du système - Modèle U38-13 converti à 30 000 BTU	
Pour altitude de 0 à 4500 pi	
Tailles de l'orifice de l'admission du brûleur :	
Brûleur	Gaz naturel Propane #37 #52
<b>Débit calorifique maximal</b>	
Gaz naturel	30 000 Btu/h
Propane	30 000 Btu/h
<b>Débit calorifique minimal</b>	
Gaz naturel	21 000 Btu/h
Propane	23 000 Btu/h
<b>Pression d'alimentation</b>	
Gaz naturel	7 po de colonne d'eau min.
Propane	11 po de colonne d'eau min.
<b>Pression manifold</b>	
Gaz naturel	3,5 po +/- 0,2 po de colonne d'eau
Propane	10 po +/- 0,2 po de colonne d'eau
Système électrique: 115 60Hz Circulation : ventilateur à vitesse variable, 125/75 pi <sup>3</sup> /m Jeu de bûches : fibre céramique, 7 par jeu.	

## Test de la pression de la conduite de gaz

L'appareil doit être isolé de la conduite d'alimentation au gaz en fermant la vanne d'arrêt manuelle indépendante lors de tests de pression du système d'alimentation, lorsque la pression est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,45 kPa). Débrancher la conduite de la vanne à des pressions supérieures à 1/2 psig (3,45 kPa).

La pression d'admission (manifold) est contrôlée par un régulateur intégré au dispositif de contrôle du gaz. Elle doit être vérifiée au niveau du point de contrôle de pression.

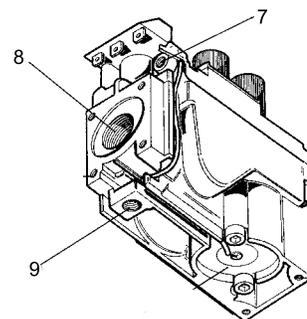
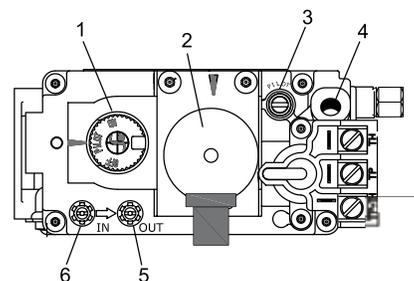
**Remarque : Pour obtenir une lecture précise de la pression du gaz, vérifier à la fois les pressions d'admission et de sortie au niveau des prises de pression situées sur la valve.**

- 1) S'assurer que la valve est réglée sur "OFF".
- 2) Desserrer la/les prise(s) de pression "IN" et/ou "OUT" vers la gauche à l'aide d'un tournevis plat de 1/8 po de large.
- 3) Fixer un manomètre à la/aux prise(s) de pression "IN" et/ou "OUT" au moyen d'un tuyau souple de 5/16 po de diamètre intérieur.
- 4) Allumer la veilleuse et remettre la valve sur "ON".

- 5) Vérifier la pression pendant que l'appareil est en marche et s'assurer que les paramètres respectent les seuils spécifiés sur l'étiquette de sécurité.
- 6) Après lecture du manomètre, fermer la vanne, débrancher le tuyau souple et resserrer le ou les prises à l'aide d'un tournevis plat de 1/8 po. **Remarque : Bien visser, sans trop serrer.**

## Description de la valve S.I.T 829

- 1) Bouton Marche/Arrêt du robinet de gaz
- 2) Fonction électronique Hi/Lo (Haut/Bas)
- 3) Régulateur de la veilleuse
- 4) Raccordement du thermocouple - **en option**
- 5) Prise de pression de sortie
- 6) Prise de pression d'entrée
- 7) Sortie de la veilleuse
- 8) Sortie principale du gaz
- 9) Autre point de branchement du thermocouple



## Allumage de la veilleuse sur commande

**Important : Cet appareil dispose d'une minuterie intégrée dans le système d'allumage de la veilleuse.**

La minuterie démarre quand le brûleur principal a été éteint à l'aide de la télécommande, du thermostat ou de l'interrupteur Marche/Arrêt. La minuterie est réglée sur 7 jours. S'il n'y a pas de commande de chaleur pendant cette période de 7 jours, la veilleuse s'éteint automatiquement.

Voir les procédures d'allumage pour allumer la veilleuse.

## Trousse de conversion n°732-969 du gaz naturel au propane

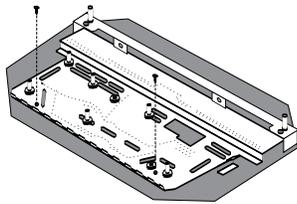
**CETTE CONVERSION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN MONTEUR D'INSTALLATIONS AU GAZ QUALIFIÉ  
EN CAS DE DOUTE, NE PAS EFFECTUER CETTE CONVERSION !!**

### Chaque trousse contient un système de conversion au propane

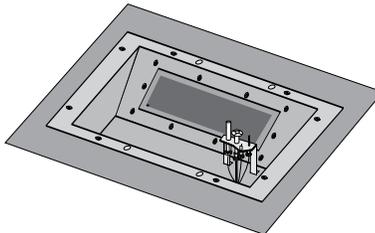
#### Contenu de la trousse de conversion :

Qté	Pièce n°	Description
1	904-529	Clé Allen 5/32 po
1	904-641	Orifice du brûleur n°50
1	918-590	Étiquette "Converti au GPL"
1	908-528	Étiquette rouge Propane
1	910-037	Injecteur propane (Orifice de la veilleuse)
1	910-582	Moteur pas-à-pas
1	919-504	Fiche d'instructions

1. Couper l'alimentation au gaz et l'alimentation électrique.
2. Retirer l'écran de sécurité, ouvrir la porte avant et retirer avec précaution les bûches et les roches volcaniques.
3. Retirer le brûleur. Voir schéma ci-dessous.



Remarque : Utiliser si possible un tournevis magnétique.



Le dispositif de la veilleuse est maintenant accessible

4. Ouvrir la porte du socle et retirer la chaîne de la porte pour libérer la porte.
5. Retirer les 2 vis qui maintiennent la porte avant à l'appareil. Une vis se trouve sur le côté gauche et une autre sur le côté droit (côté gauche illustré ci-dessous).



6. Retirer les quatre vis pour enlever le panneau d'accès (aux emplacements indiqués ci-dessous) et la chaîne fixée à la porte avant et à l'appareil.



7. Mettre le bouton de commande sur la position "OFF" (Arrêt).
8. Enlever le moteur pas-à-pas pour gaz naturel en enlevant les 3 vis situées dans les emplacements ci-dessous. Le remplacer par le moteur pas-à-pas pour propane et le fixer à l'aide des 3 vis.



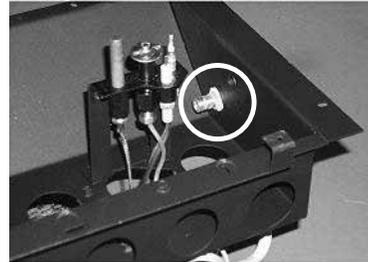
9. Soulever le capuchon de la veilleuse pour dégager l'orifice de la veilleuse.



10. Dévisser l'orifice de la veilleuse avec la clé Allen et le remplacer par l'orifice de la veilleuse au propane qui se trouve dans la trousse de conversion.
11. Réinstaller le nouvel orifice du brûleur pour propane portant le n°50 et le visser.



12. Retirer l'orifice du brûleur avec une clé de 1/2 po tout en utilisant une clé de 9/16 po pour maintenir le coude à l'arrière de l'orifice, puis mettre l'orifice au recyclage.



Orifice du brûleur

13. Vérifier les éventuelles fuites de gaz à l'aide d'une solution d'eau savonneuse ou d'un détecteur de fuite.
14. Vérifier l'apparence de l'étincelle entre l'allumage et le capuchon de la veilleuse. Se reporter à la section «Procédure d'allumage» du manuel pour la séquence d'éclairage.
15. Vérifier l'apparence des flammes au niveau de la veilleuse. Si le réglage est correct, il doit y avoir trois flammes bleues soutenues. Un ajustement peut être effectué en tournant la vis à tête fendue dans le coin supérieur droit de la valve. Se reporter à la section «Consignes d'entretien» du manuel pour un aperçu de l'apparence des flammes.
16. Refaire les étapes 9 à 1 dans cet ordre.
17. Apposer l'étiquette "Cet appareil a été converti au propane" à proximité ou au-dessus de l'étiquette avec le n° de série.
18. Remplacer l'étiquette jaune "NG" (Gaz naturel) par l'étiquette rouge "GPL" (Propane).
19. Vérifier le fonctionnement de la commande des flammes.
20. L'arrivée d'air au niveau du brûleur doit être réglé sur une ouverture de 1/2 po pour le gaz propane. Se reporter aux détails concernant le réglage du débit d'air dans le manuel.
21. Vérifier l'apparence des flammes et le rougeoiement des bûches.

**Remarque à l'intention de l'installateur :**  
**Ces instructions doivent être laissées avec l'appareil.**

# consignes d'installation

## Conversion à un débit calorifique BTU plus faible

**CETTE CONVERSION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN MONTEUR D'INSTALLATIONS AU GAZ QUALIFIÉ EN CAS DE DOUTE NE PAS FAIRE CETTE CONVERSION!!!**

### Trousse de conversion au gaz naturel n° 730-920

#### Contenu :

Qté	Pièce n°	Description
1	904-240	Orifice du brûleur #37 (Gaz naturel)
1	918-034	Autocollant "converti à 30 000 Btu"
1	918-033	Fiche d'instructions

### Trousse de conversion au propane n°730-922

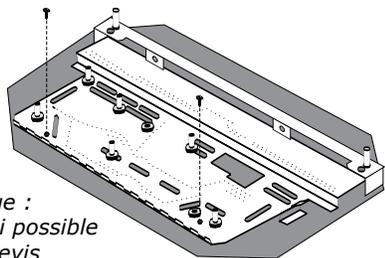
#### Contenu :

Qté	Pièce n°	Description
1	904-390	Orifice du brûleur #52 (Propane)
1	918-034	Autocollant "converti à 30 000 BTU"
1	918-033	Fiche d'instructions

### Pièce supplémentaire (comprise avec l'appareil)

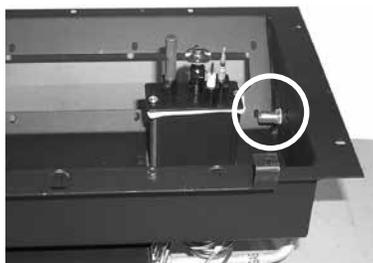
- 1 Réducteur du support de bûches

- Couper l'alimentation au gaz et l'alimentation électrique.
- Retirer l'écran de sécurité : ouvrir la porte avant. Retirer avec précaution les bûches et les roches volcaniques.
- Enlever le brûleur. Voir schéma ci-dessous.



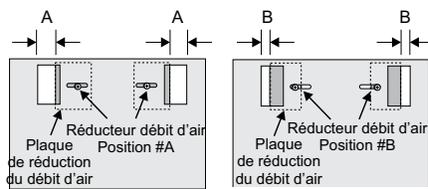
Remarque : Utiliser si possible un tournevis magnétique.

- Dévisser les deux attaches de la bûche du fond et les déplacer vers l'emplacement de trou à l'avant.



Orifice du brûleur

- Retirer le support de la bûche du fond et faire glisser le réducteur du support de bûche entre le support de bûche et le brûleur, sécuriser avec 2 vis.
- Retirer l'orifice du brûleur à l'aide d'une clé de 1/2 po et le mettre de côté.
- Réinstaller le nouvel orifice du brûleur (pour gaz naturel, n° 37; pour propane, n° 52, puis serrer.
- Procéder aux étapes 3) puis 2).
- Effectuer le réglage du réducteur de débit d'air : pour régler le réducteur de débit d'air, tel qu'indiqué sur le schéma, dévisser simplement les vis et pousser la plaque de réduction dans la position appropriée. Serrer les vis.



Réglage du réducteur à un débit d'air Btu/h élevé

Réglage du réducteur à un débit d'air Btu/h bas

Modèles	Btu/h	Ouverture réducteur
U38-13	38 000	A 1-3/8 po (35 mm)
U38-13	30 000	B 1-1/8 po (29 mm)

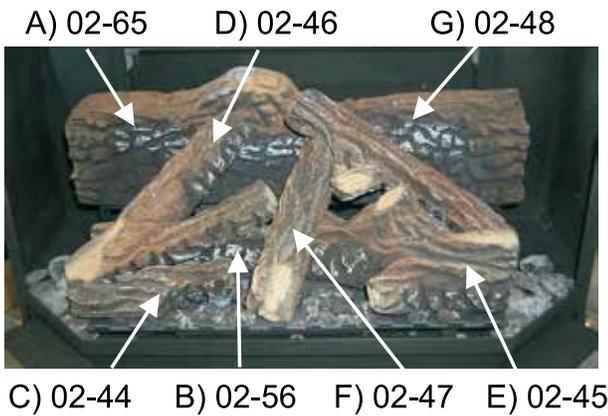
- Apposer l'étiquette "Cet appareil a été converti à..." au-dessus de l'étiquette comprenant le numéro de série sur les informations du débit en Btu le plus élevé.
- Vérifier qu'il n'y a pas de fuites de gaz.
- Vérifier les pressions d'entrée et de sortie.
- Vérifier le bon fonctionnement de la commande des flammes. Vérifier l'apparence des flammes et le rougeoiement des bûches.

## Installation du jeu de bûches traditionnel

**Lire attentivement les directives suivantes et se référer aux illustrations fournies. Ne pas faire fonctionner l'appareil si les bûches sont endommagées, car elles peuvent nuire au bon fonctionnement de la veilleuse. Si les bûches sont brisées, ne pas utiliser l'appareil avant de les avoir remplacées.**

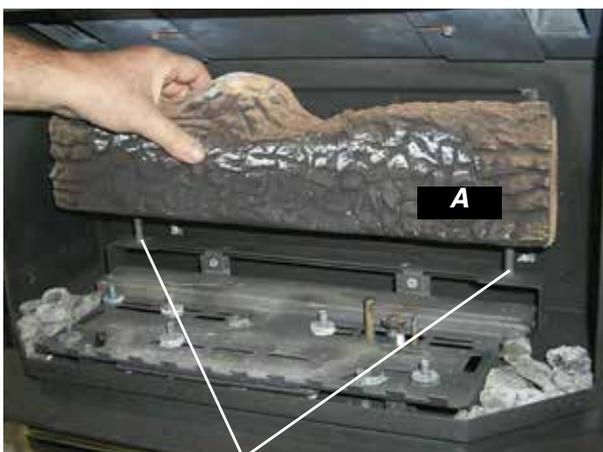
L'ensemble de bûches pour poêle au gaz contient les pièces suivantes :

- a) 02-65 Bûche arrière
- b) 02-56 Bûche centrale de gauche
- c) 02-44 Bûche avant de gauche
- d) 02-46 Bûche supérieure de gauche
- e) 02-45 Bûche avant de droite
- f) 02-47 Bûche centrale
- g) 02-48 Bûche centrale de droite



Le numéro "02" associé aux nombres (c.-à-d. 02-65) est moulé à l'arrière de chaque bûche.

1. Sortir les briques de la boîte et les débiller avec précaution. Les briques sont fragiles. Elles doivent être manipulées avec soin - **les mettre en place sans forcer.**
2. Placer la bûche arrière A sur les deux tiges situées sur le support de bûche arrière.



Tiges sur le support de la bûche arrière

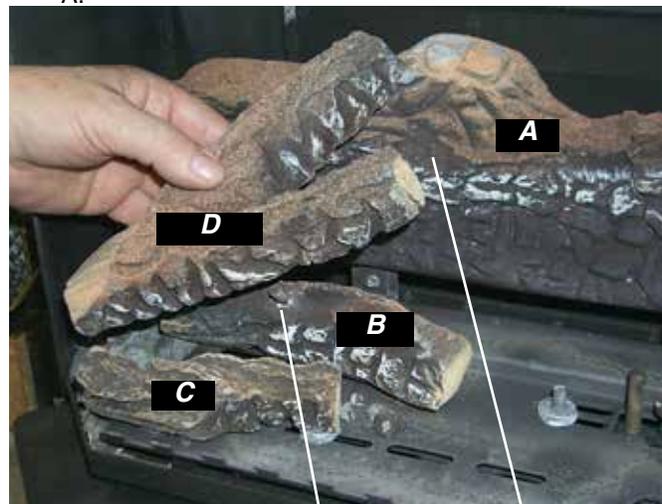
3. Placer la bûche centrale de gauche B sur les deux tiges, comme illustré ci-dessous.



4. Placer la bûche avant gauche C sur les deux tiges avant, comme illustré ci-dessous.



5. Placer la bûche supérieure de gauche D sur la tige de la bûche B et sur le dessus de l'encoche située sur la bûche A.



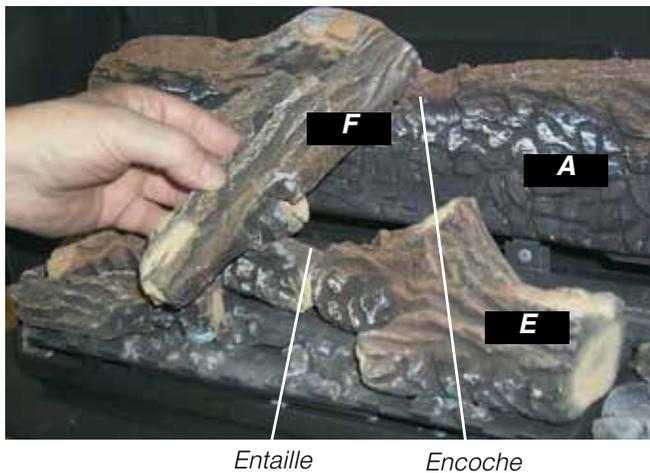
Tige Encoche

# consignes d'installation

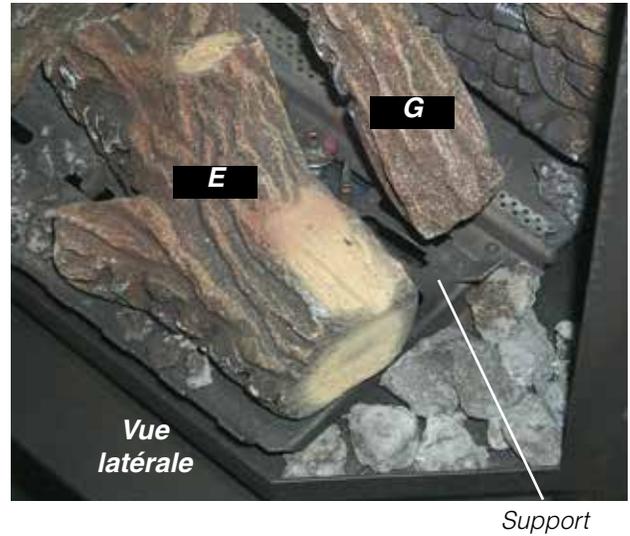
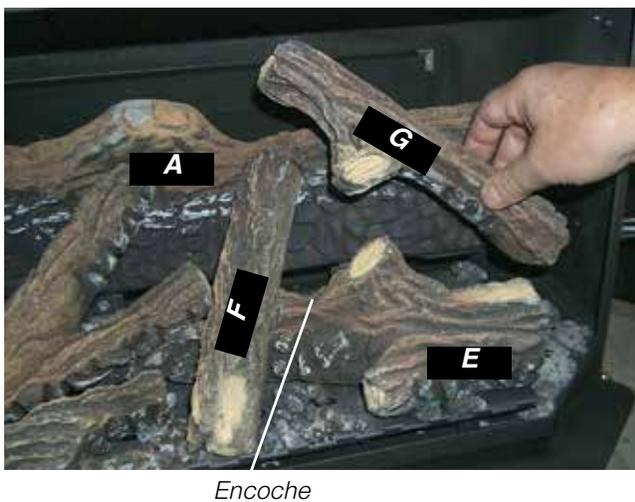
6. Placer la bûche avant droite E sur les deux tiges, comme illustré ci-dessous.



7. Placer l'entaille située sur la bûche centrale F par-dessus la bûche E et en travers de l'encoche située sur la bûche A.



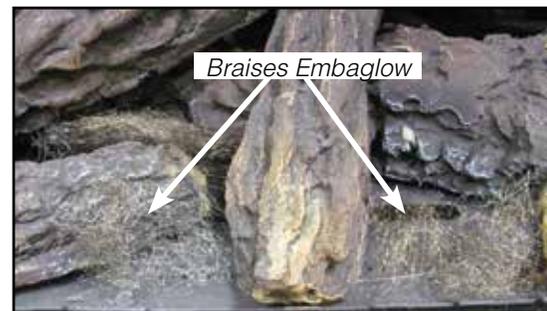
8. Placer l'encoche située sur la bûche avant droite G sur la bûche F et pousser le bord inférieur droit contre le support sur le plateau du brûleur.



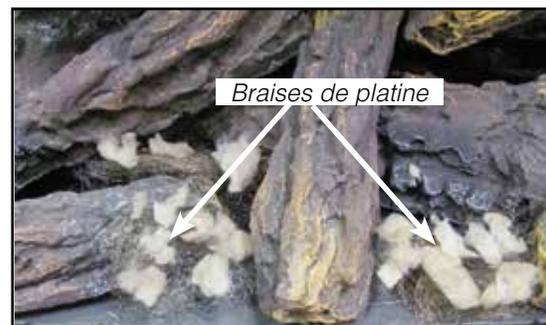
*Le bord inférieur droit de la bûche G doit s'appuyer contre les bords du support*

9. Séparer soigneusement les braises Embaglow (matériau semblable à de la laine d'acier) puis en placer une petite quantité sur les orifices visibles du brûleur, à l'avant et entre la bûche avant gauche et la bûche située sous la bûche "Y", comme indiqué sur la photo ci-dessous.

**IMPORTANT :** NE PAS compresser ce matériau sur les orifices du brûleur.



10. Ensuite, prendre les braises blanches de platine (fournies) et séparer soigneusement les couches jusqu'à obtenir une fine couche à placer par-dessus les braises Embaglow (de type laine d'acier).



## consignes d'installation

11. Répartir soigneusement les braises plus dures de type charbon, autour de la partie **EXTÉRIEURE** du brûleur (1 tasse de chaque côté). Ne pas placer ni répartir ces braises plus dures sur le dessus du brûleur.



12. Faire un essai de feu pour vérifier le bon fonctionnement de l'allumage (s'assurer que le débit de la flamme est régulier sur toute la longueur du brûleur). Si la flamme est instable, vérifier que l'orifice ne soit pas obstrué.



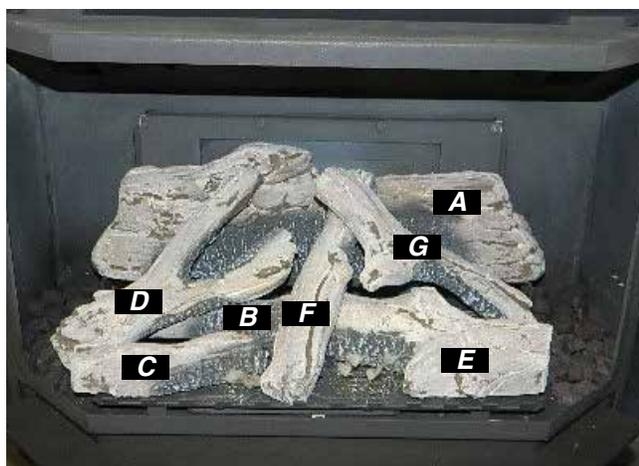
# consignes d'installation

## Installation du jeu de bûches en bois de grève

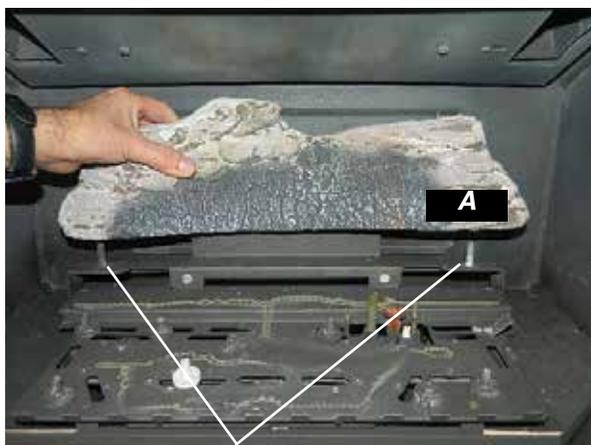
Lire attentivement les directives suivantes et se référer aux illustrations fournies. Ne pas faire fonctionner l'appareil si les bûches sont endommagées, car elles peuvent nuire au bon fonctionnement de la veilleuse. Il convient donc de les faire remplacer au préalable.

Le jeu de bûches en bois de grève contient les pièces suivantes :

- A Bûche arrière
- B Bûche centrale de gauche
- C Bûche avant de gauche
- D Bûche supérieure de gauche
- E Bûche avant de droite
- F Bûche centrale
- G Bûche centrale de droite



1. Sortir les bûches de la boîte et les déballer soigneusement. Les bûches sont fragiles. Elles doivent être manipulées avec soin. **Ne pas forcer pour les mettre en place.**
2. Placer la bûche arrière A sur les deux tiges situées sur le support de bûches arrière.

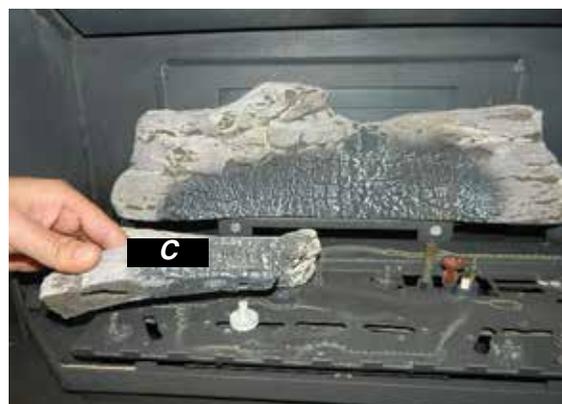


Tiges sur le support de bûches arrière

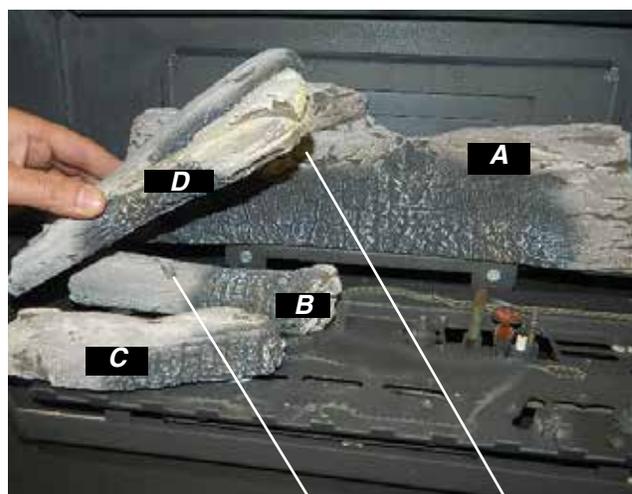
3. Placer la bûche centrale de gauche B sur les deux tiges, comme illustré ci-dessous.



4. Placer la bûche avant de gauche C sur les 2 tiges avant, comme illustré ci-dessous.



5. Placer la bûche supérieure de gauche D sur la tige située sur la bûche B et sur le dessus de l'encoche située sur la bûche A.



Tige

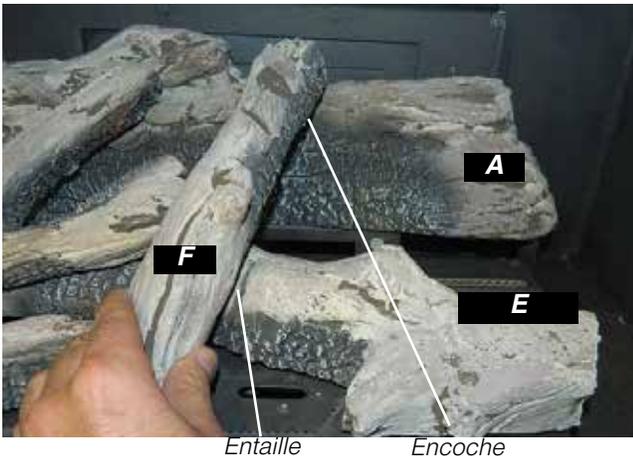
Encoche

# consignes d'installation

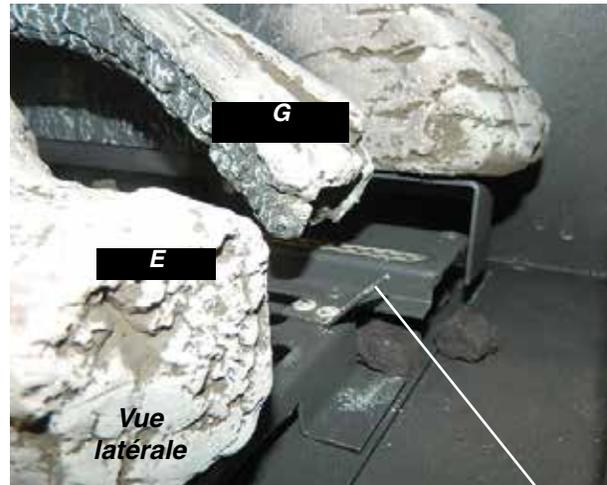
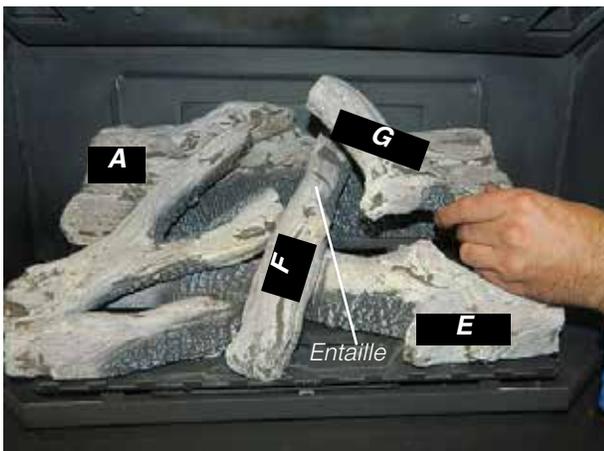
6. Placer la bûche avant de droite E sur les deux tiges, comme illustré ci-dessous.



7. Placer l'entaille sur la bûche centrale F sur la bûche E et l'encoche située sur la bûche A.



8. Mettre en place l'entaille de la bûche avant de droite G sur la bûche F et pousser le bord inférieur droit contre le support de fixation situé sur le plateau du brûleur.

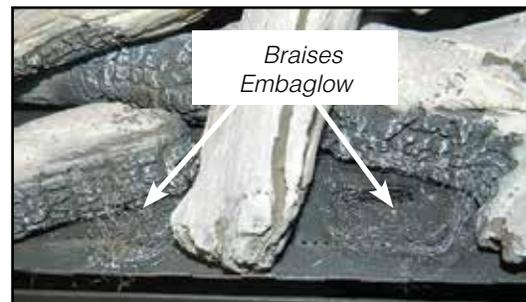


Fixation

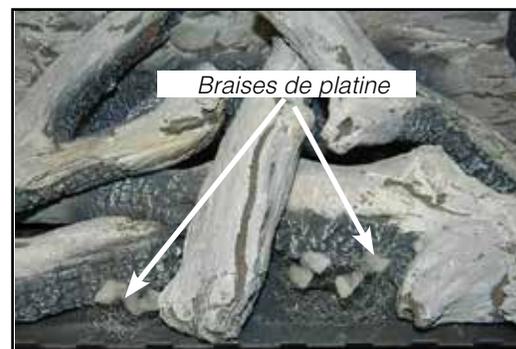
*Le bord inférieur droit de la bûche G doit reposer fermement contre le support de fixation*

9. Prendre les braises incandescentes Embaglow, (matériau de style laine d'acier) les séparer légèrement et placer une petite quantité sur les ports visibles du brûleur situés à l'avant et entre la bûche avant de gauche et la bûche placée sous la bûche Y, comme indiqué sur la photo ci-dessous.

**IMPORTANT** : NE PAS comprimer ce matériau sur les ports du brûleur.

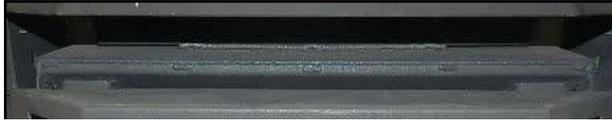


10. Ensuite, prendre les braises blanches de platine (fournies) et séparer légèrement les couches de braises jusqu'à obtenir une fine couche à placer par-dessus les braises Embaglow (braises de laine d'acier).



## consignes d'installation

11. Répartir avec précaution les braises de type charbon autour de la partie **EXTÉRIEURE** du brûleur (1 tasse de chaque côté). Ne pas installer ou utiliser ces braises sur le dessus du brûleur.



*Braises de charbon - à l'extérieur du brûleur seulement !*



12. Vérifier le bon fonctionnement de l'allumage (s'assurer que le débit des flammes est régulier sur toute la longueur du brûleur). Dans le cas contraire, vérifier si certains orifices du brûleur ne sont pas bouchés.

## Installation de la porte avant

- 1) Ouvrir les deux panneaux latéraux.
- 2) Insérer la porte sur les goujons des deux charnières de manière à ce que les deux pièces soient vis-à-vis.

- 3) Fermer la porte. La plaque de verrouillage doit être centrée avec la cheville. Voir schéma 2. Si la plaque de verrouillage interfère avec le coin du poêle, modifier légèrement l'angle de la plaque de manière à faciliter la fermeture de la porte.

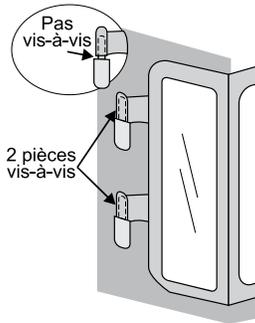


Schéma 1

- 4) Les loquets doivent être correctement réglés. S'ils sont trop difficiles ou trop faciles à fermer, les ajuster au moyen du fermoir. Voir schéma 3.

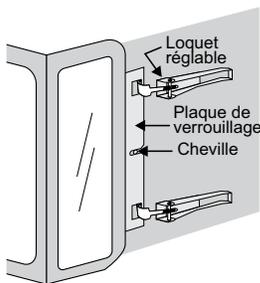


Schéma 2

- 5) Retirer le film protecteur en plastique bleu de la vitre.
- 6) Tester le joint d'étanchéité autour de la porte en plaçant un morceau de papier entre l'appareil et la porte. Fermer la porte et essayer de retirer le morceau de papier. S'il se retire facilement, cela signifie que la porte n'est pas suffisamment étanche. Serrer ou desserrer le loquet. Voir schéma 3.

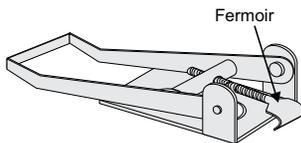
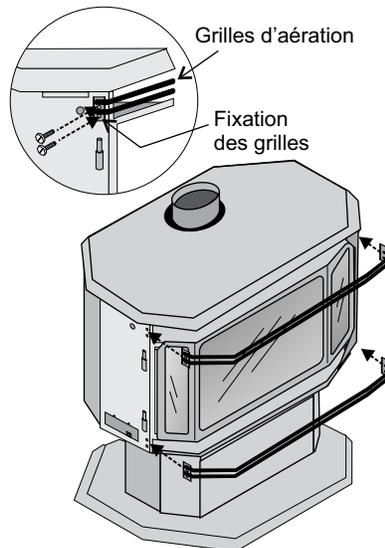


Schéma 3

**Remarque :** Le loquet de la porte peut nécessiter un réglage suite à la compression du joint d'étanchéité après quelques feux, et suite au remplacement de la vitre. Tourner le fermoir du loquet vers l'avant ou vers l'arrière pour le desserrer ou le serrer.

## Installation des grilles d'aération

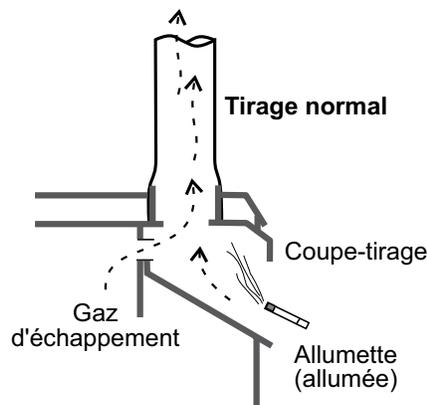
- 1) Fixer les grilles d'aération du haut et du bas aux panneaux latéraux du poêle à l'aide de 2 vis de chaque côté.



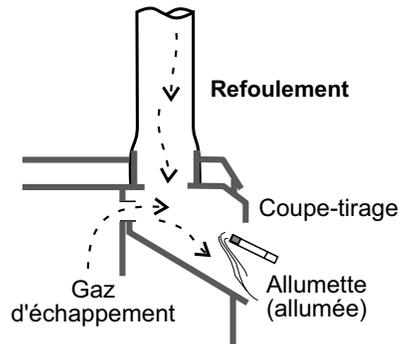
## Test de débordement

Avant de quitter les lieux, l'installateur doit effectuer un test de débordement. La procédure est la suivante :

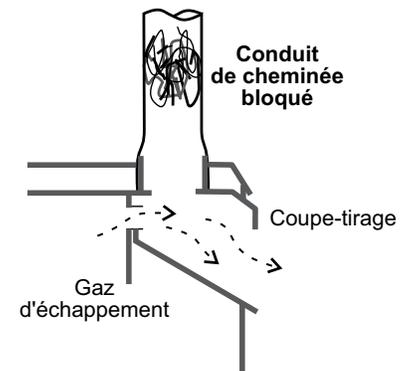
- 1) Mettre en marche tous les ventilateurs extracteurs de la maison puis fermer toutes les portes et fenêtres donnant sur l'extérieur.
- 2) Allumer l'appareil et régler l'intensité au maximum.
- 3) Au bout de cinq minutes, vérifier si la cheminée "tire" en plaçant une allumette, une cigarette ou un autre objet qui dégage de la fumée devant le tube de trop-plein. Pour garantir la validité du test, placer un morceau de tôle inutilisée (ou tout autre matériau non combustible) entre le tube de trop-plein et la grille d'aération supérieure, afin d'empêcher que le mouvement de convection naturel de l'appareil ne fausse les résultats. Voir schémas.



La fumée doit être aspirée par le coupe-tirage. Si la fumée n'est pas aspirée par le coupe-tirage, mettre l'appareil hors tension et vérifier la cause de ce problème.



**Remarque :** Si le conduit de cheminée est bloqué ou que le refoulement est important, le disjoncteur à commutateur thermique installé au niveau du coupe-tirage ferme automatiquement la vanne du gaz en cas dans les 10 minutes. Si l'appareil s'éteint en raison d'un manque de tirage pendant le test de débordement, chercher la cause de ce problème de tirage.



**Le disjoncteur à commutateur thermique doit être réinitialisé manuellement avant le premier allumage du poêle.**

# consignes d'installation

## Thermostat mural en option

Un thermostat mural peut être installé au besoin. Brancher les fils selon le schéma de câblage. À noter que les fils sont branchés à la borne "TH" sur la valve. Utiliser le tableau ci-contre pour déterminer la longueur maximale des câbles :

**Remarque : Il est préférable d'installer le thermostat sur un mur intérieur.**

Regency® propose un thermostat programmable en option mais on peut utiliser un thermostat sans anticipateur de 250-750 millivolts approuvé par le CSA, l'ULC ou l'UL.

**ATTENTION**  
**Ne pas brancher les fils**  
**du thermostat millivolt mural**  
**sur du 120V.**

### Tableau de câblage pour thermostat

Longueur max. de câbles recommandée (câble double) pour l'utilisation d'un thermostat mural (Système CP-2)	
Dimension du câble	Longueur max.
14 GA.	50 pi
16 GA.	32 pi
18 GA.	20 pi
20 GA.	12 pi
22 GA.	9 pi

**Remarque :** En cas d'utilisation d'un thermostat mural en option, le ventilateur ainsi que les flammes ne peuvent plus être réglés ni ajustés vers le haut ou vers le bas par la télécommande. La télécommande qui vient avec cet appareil peut seulement commander cette option et cette fonctionnalité est perdue en cas d'ajout d'un thermostat mural.

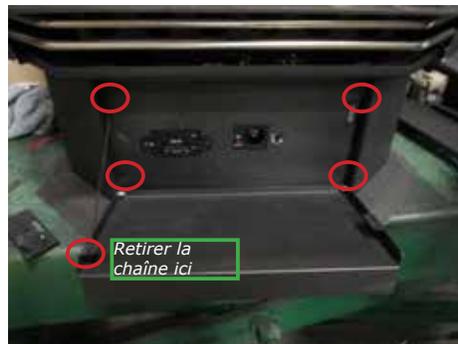
## Installation de la pile du dispositif d'allumage par étincelles au courant continu

Installer la pile fournie dans le boîtier à étincelles pour courant continu.

1. Ouvrir la porte avant du socle.
2. Enlever les 2 vis qui maintiennent la porte avant à l'appareil. Une vis est située sur la gauche et l'autre vis sur la droite (côté gauche illustré ci-dessous).



3. Retirer les quatre vis et la chaîne fixée à la porte avant et à l'appareil.



4. Le boîtier à étincelles pour courant continu (CC) est dégagé une fois enlevée la plaque de la valve.



5. Ouvrir le compartiment à piles sur le boîtier à étincelles pour courant continu.
6. Installer la pile dans le boîtier.



7. Refaire les étapes 1 à 5 en sens inverse.

## Vérification finale

Avant de quitter le domicile du client, l'installateur doit s'assurer que l'appareil s'allume correctement. Cette dernière vérification comprend les étapes suivantes :

- 1) Chronométrer l'appareil pour s'assurer qu'après 15 minutes de fonctionnement, le débit d'alimentation en gaz est adéquat (tel qu'indiqué sur l'étiquette).
- 2) Au besoin, régler le débit d'air principal pour éviter que les flammes ne produisent du carbone. Faire fonctionner l'appareil de 15 à 20 minutes pour laisser le temps aux flammes de se stabiliser.
- 3) Vérifier que le tirage est correct.

## ATTENTION

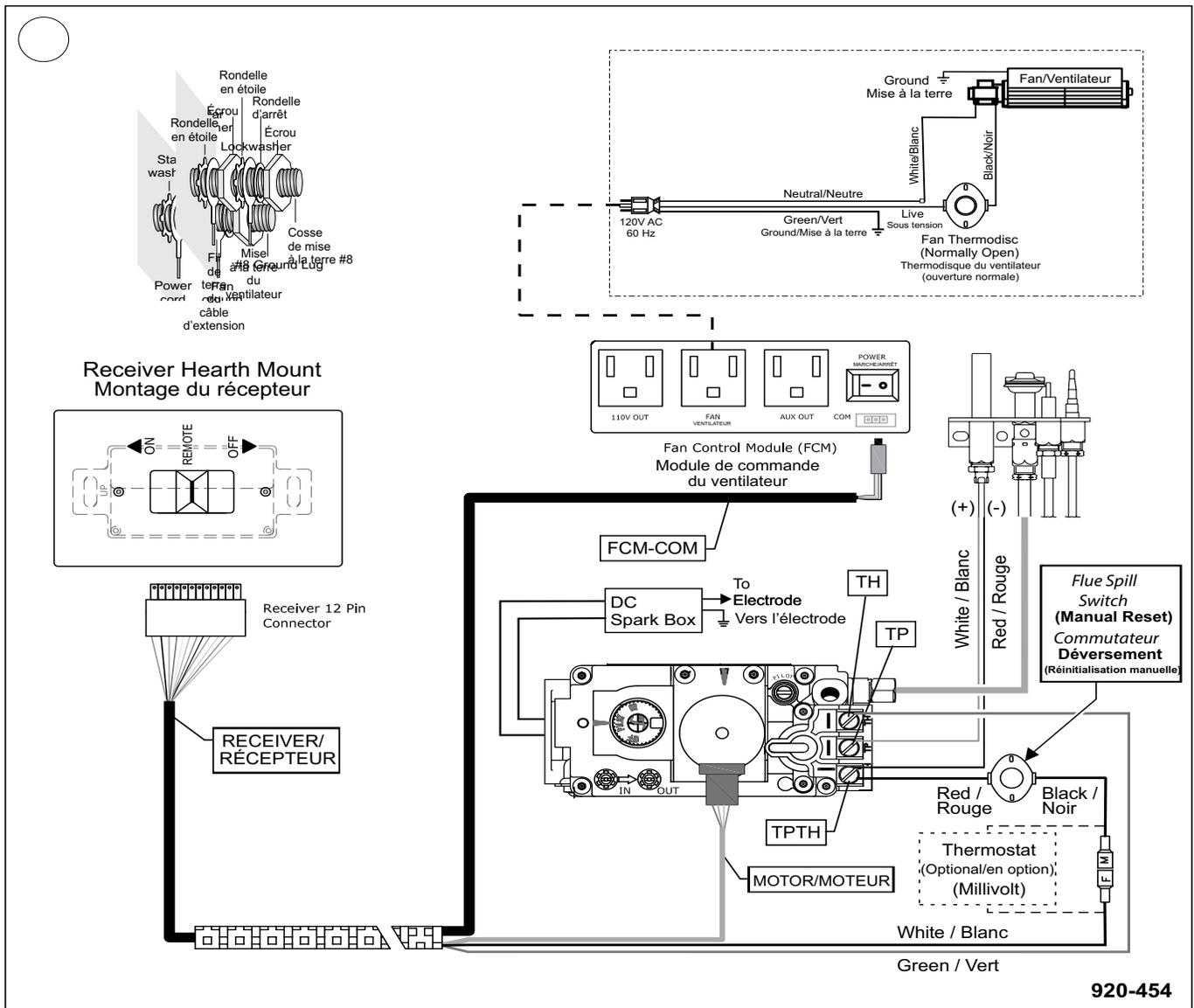
**Le fabricant n'est pas responsable des dommages occasionnés par la production de suie ou de fumée à la suite d'une altération de l'appareil.**

## Schémas de câblage

Cet appareil de chauffage peut fonctionner sans courant alternatif 120 volts. En cas de panne de courant, l'interrupteur du brûleur et la télécommande ou le thermostat mural en option continuent de fonctionner. Cependant, le ventilateur a besoin d'un courant alternatif de 120 volts pour fonctionner.

**(Ne couper en aucun cas la borne de terre.)**

**REMARQUE :** En cas de panne de courant de 120 V, des piles sont requises à la fois dans le récepteur à distance (4 piles de type AA) et dans la télécommande manuelle (3 piles de type AAA) pour faire fonctionner l'appareil à l'aide de la télécommande.



**ATTENTION :** Répertorier tous les câbles avant de les débrancher lors des contrôles d'entretien. Des erreurs de raccordement peuvent provoquer des dysfonctionnements et présenter un danger.

**AVERTISSEMENT**  
**Procédures de mise à la terre**  
 Cet appareil est équipé d'une prise de terre à trois broches pour une protection contre les chocs électriques. Cette prise doit être directement branchée à une prise à 3 fiches mise à la masse. Ne pas couper ni dévier le contact de mise à la terre de cette prise.

**Attention :**  
 S'assurer que les fils ne touchent pas les surfaces chaudes ni à proximité de bords tranchants.

# consignes d'utilisation

## Premier allumage

Le premier allumage de votre foyer est une étape du processus de "cuisson" de la peinture. Pour s'assurer que la peinture est parfaitement sèche, il est recommandé de faire fonctionner le foyer une première fois pendant au moins quatre (4) heures avec le ventilateur en fonction. Lors de la première utilisation, l'appareil dégagera une odeur causée par la "cuisson" de la peinture et la combustion de résidus d'huiles employées au cours de la fabrication. Ces émissions risquent de déclencher les détecteurs de fumée du bâtiment. Ouvrir quelques fenêtres pour ventiler la pièce pendant quelques heures.

Le nettoyage du panneau vitré sera peut-être nécessaire une fois l'appareil refroidi.

## NE PAS NETTOYER LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE.

**Remarque :** En mettant en marche l'appareil une fois la vitre refroidie, une condensation peut se produire et embuer la vitre. Cette condensation est normale et se dissipera après quelques minutes à mesure que la vitre se réchauffera.

**Au cours des premiers allumages, un film blanc peut se former sur la vitre durant le processus de "cuisson". La vitre doit être nettoyée, sinon le film durcira et deviendra très difficile à enlever. Utiliser un nettoyant non abrasif et ne JAMAIS nettoyer la vitre lorsqu'elle est chaude.**

**NE PAS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL SI LA VITRE AVANT N'EST PAS EN PLACE.**

## Consignes d'utilisation

- 1) S'assurer d'avoir lu et bien compris ces consignes avant de faire fonctionner l'appareil.
- 2) Vérifier que le câblage électrique est correctement fait et que les fils sont bien isolés pour éviter tout choc électrique.
- 3) Vérifier s'il n'y a pas de fuites de gaz.
- 4) Vérifier que la vitre de l'encadrement de porte est correctement installée. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans cette vitre.
- 5) Vérifier que l'évacuation et le chapeau d'évacuation ne sont pas obstrués.
- 6) Vérifier la position des bûches. Si la veilleuse n'est pas visible à l'allumage du foyer, les bûches ont été mal positionnées.
- 7) L'appareil ne doit jamais être éteint puis rallumé sans avoir patienté au moins 60 secondes.
- 8) Connecter le récepteur de télécommande au câble identifié "receiver" situé au bas de l'appareil. La télécommande doit être programmée. Voir les consignes d'utilisation de la télécommande pour plus de détails.

**REMARQUE :** Cet appareil fonctionne en cas de panne de courant. Seul le ventilateur ne fonctionnera pas tant que le courant ne sera pas rétabli. Si les piles de la télécommande manuelle ou du récepteur ne fonctionnent pas, l'appareil peut toujours fonctionner si on met le commutateur du récepteur sur la position "ON". Pour éteindre l'appareil, mettre le récepteur sur la position "Remote" ou "OFF".

**IMPORTANT :** Le système de contrôle à distance fourni avec cet appareil a plusieurs options qui permettent de mettre en marche/faire fonctionner l'appareil. Merci de lire les consignes d'utilisation de la télécommande (fournies avec la télécommande) pour comprendre comment faire fonctionner le système de contrôle à distance. Le code QR ci-dessous permet de télécharger le vidéo sur les fonctionnalités du contrôle à distance.



Vidéo  
Proflame

## Procédure d'allumage

**IMPORTANT**  
**Avant d'allumer ou de réallumer la veilleuse, enlever la porte vitrée.**

**Important :** Si la veilleuse ne reste pas allumée, mettre le bouton de la veilleuse sur "OFF". Attendre 5 minutes pour laisser le gaz se dissiper. Si vous sentez du gaz, ARRÊTEZ la procédure ! Suivre les consignes de sécurité mentionnées plus haut. Si vous ne sentez pas de gaz, répétez les étapes 1 à 6.

1. Appuyer légèrement sur le bouton de contrôle de gaz et mettre sur la position "PILOT".
2. Maintenir appuyé le bouton de contrôle jusqu'à ce que la veilleuse s'allume, puis pendant les 20 secondes qui suivent l'allumage. Relâcher le bouton.
3. Appuyer légèrement sur le bouton de contrôle de gaz et mettre sur "ON".
4. S'assurer que le récepteur est sur "Remote".

Mettre l'interrupteur sur "Remote"



Schéma 1

5. Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande manuelle puis relâcher. Le récepteur émettra un "bip".



Touche  
ON/OFF

Schéma 2

Télécommande en mode manuel sur Hi



6. L'appareil s'allume.

## Procédure d'arrêt

1. Appuyer sur la touche "OFF" de la télécommande ou glisser l'interrupteur du récepteur sur la position "OFF".
2. Mettre le bouton de contrôle du gaz sur "OFF" pour éteindre la veilleuse.

La veilleuse peut être éteinte si l'appareil n'est pas utilisé durant de longues périodes pour limiter la consommation de gaz.

## Consignes d'utilisation du système Proflame GTMF

### Description du système

Le système de télécommande Proflame se compose de trois éléments :

1. Transmetteur Proflame.
2. Récepteur Proflame et faisceau de câblage pour brancher le récepteur à la valve de gaz, au moteur pas-à-pas et au module de commande du ventilateur.
3. Module de commande du ventilateur Proflame (FCM).

### Transmetteur (télécommande avec écran LCD)

Le design du transmetteur Proflame est simple : une suite de touches et un écran LCD (Schéma 1).

Le transmetteur est alimenté par 3 piles de type AAA.

Une touche Mode permet de passer d'une fonction à une autre et une touche Thermostat est utilisée pour éteindre/allumer le thermostat ou naviguer entre les fonctions du thermostat (Schémas 1 et 2).



Schéma 1 - Transmetteur Proflame

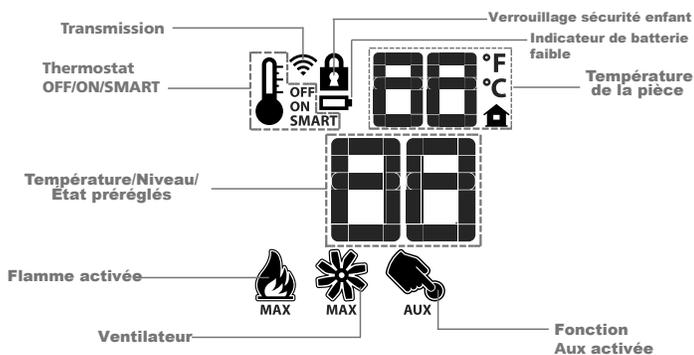


Schéma 2 - Écran LCD du transmetteur

### Procédure d'utilisation

#### Synchronisation de la télécommande et du récepteur à distance / bloc-piles (si requis)

Installer les 4 piles AA dans le compartiment prévu à cet effet sur le récepteur. Vérifier la polarité des piles et les insérer dans le compartiment comme indiqué sur le couvercle (+/-). Placer l'interrupteur à glissière à 3 positions sur "Remote" (Schéma. 3). À l'aide de la tige d'un trombone ou d'un autre objet de ce type, accéder au trou identifié "PRG" situé sur la façade avant du récepteur (Schéma 3). Le récepteur émettra trois (3) bips pour indiquer qu'il est prêt pour la synchronisation avec le transmetteur. Installer les 3 piles de type AAA dans le compartiment à piles du transmetteur, presser sur la touche On. Le récepteur émettra quatre (4) bips pour indiquer que la commande du transmetteur est acceptée et que le récepteur est synchronisé avec le transmetteur. Le système est alors synchronisé.

**Remarque :** Utiliser seulement des piles alcalines standards. Ne pas utiliser de piles rechargeables ou de piles au lithium.

#### Affichage de la température

Avec le système sur "OFF", presser simultanément sur les touches Thermostat et Mode. Regarder l'écran LCD sur la télécommande pour vérifier qu'un C ou un F est bien visible sur la droite de l'affichage de la température de la pièce (Schéma 3).

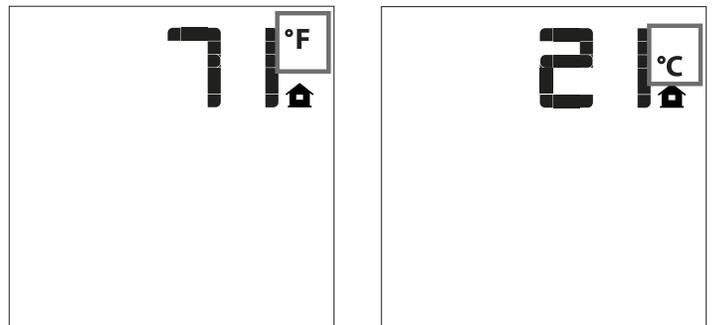


Schéma 3 - Affichage de la température en Fahrenheit et Celsius

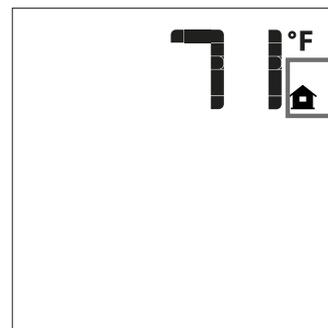


Schéma 4 - Écran de la télécommande

# consignes d'utilisation

## Allumer l'appareil

Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande. Sur l'écran de la télécommande s'affichent toutes les icônes actives. En même temps, le récepteur connecte la thermopile à la bobine de la valve au gaz millivolt et le brûleur principal de l'appareil s'allume. Un "bip" depuis le récepteur confirme la réception de la commande.

## Éteindre l'appareil

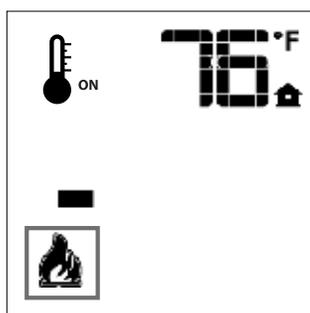
Appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande. Sur l'écran LCD de la télécommande s'affiche seulement la température de la pièce et l'icône de température. En même temps, le récepteur déconnecte la thermopile à la bobine de la valve au gaz millivolt et le brûleur de l'appareil s'allume. Un "bip" depuis le récepteur confirme la réception de la commande.

## Commande des flammes à distance

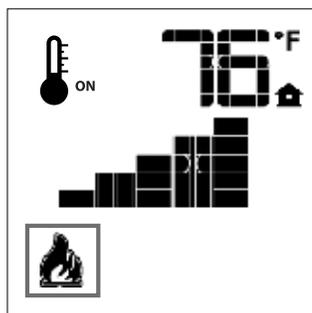
Le système Proflame GTMF dispose de six (6) niveaux de flammes. Une fois le système allumé et le niveau des flammes à son maximum, il suffit de presser sur la touche avec la flèche vers le bas pour réduire la hauteur des flammes jusqu'à ce qu'elles s'éteignent. À chaque pression de la touche avec la flèche vers le haut, la hauteur des flammes augmente. En appuyant sur la flèche vers le haut lorsque le système est allumé mais que les flammes sont éteintes, les flammes s'allument sur la position élevée. Un "bip" depuis le récepteur confirme la réception de la commande.



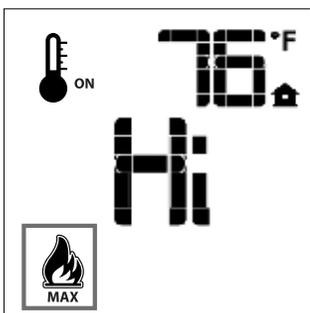
Flamme éteinte



Niveau 1 des flammes



Niveau 5 des flammes



Niveau de flammes maximal

## Thermostat de la pièce (fonctionnement de la télécommande)

La télécommande peut opérer comme thermostat de la pièce. Le thermostat peut être réglé à la température désirée pour contrôler le niveau de confort de la pièce. Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche Thermostat (Schéma 1). On voit sur l'écran LCD de la télécommande que le thermostat de la pièce est allumé ("ON") et que la température pré-réglée est maintenant affichée (Schéma 5). Pour modifier la température pré-réglée, appuyer sur les flèches vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la température pré-réglée souhaitée s'affiche sur l'écran LCD de la télécommande.

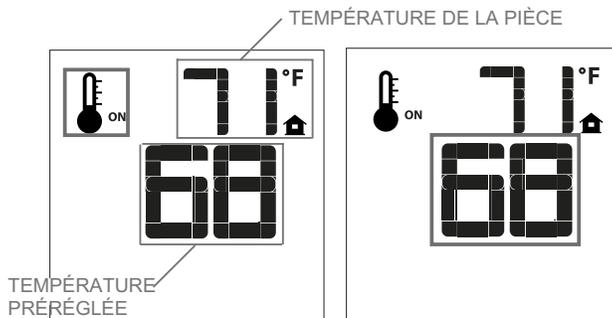


Schéma 5

## Thermostat intelligent ("SMART") (fonctionnement de la télécommande)

La fonction thermostat intelligent permet de régler la hauteur des flammes pour réduire la différence entre la température pré-réglée et la température actuelle de la pièce. Quand la température de la pièce se rapproche du point de réglage, la fonction "Smart" module les flammes vers le bas. Pour activer cette fonction, appuyer sur la touche du thermostat (Schéma 1) jusqu'à ce que "SMART" apparaisse à droite de la jauge de température (Schéma 6). Pour régler la température, appuyer sur les flèches vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la température pré-réglée désirée s'affiche sur l'écran LCD de la télécommande (Schéma 7).

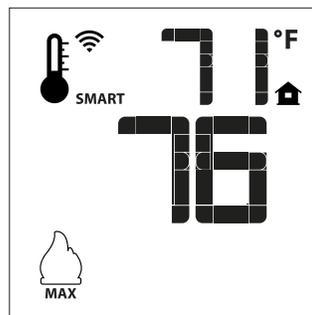


Schéma 6 - Fonction intelligente des flammes

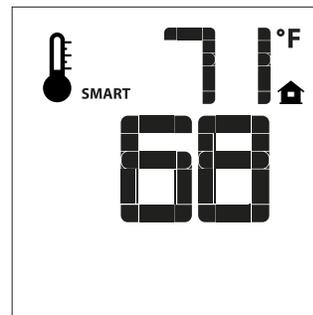


Schéma 7

# consignes d'utilisation

## Commande de la vitesse du ventilateur

Si l'appareil est équipé d'un ventilation de circulation d'air chaud, la vitesse du ventilateur peut être commandée par le système Proflame. La vitesse du ventilateur peut être réglée sur six (6) vitesses au choix. Pour activer cette fonction, utiliser la touche Mode (Schéma 1) pour accéder à l'icône de commande du ventilateur (Schéma 8). Utiliser les flèches vers le haut ou vers le bas (Schéma 1) pour allumer, éteindre ou régler la vitesse du ventilateur (Schéma 9). Un "bip" depuis le récepteur confirme la réception de la commande.



Schéma 8

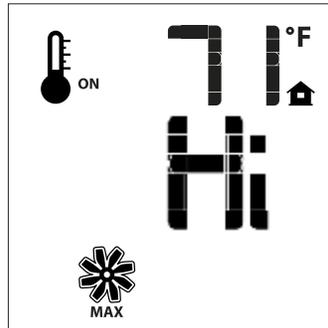


Schéma 9

## Sortie auxiliaire 120V activée à distance

La fonction auxiliaire commande la sortie de courant AUX sur le module de commande du ventilateur. Pour activer cette fonction, utiliser la touche Mode (Schéma 1) pour afficher l'icône AUX (Schémas 10 et 11). La sortie est activée en appuyant sur la flèche du haut sur la télécommande. Pour éteindre la sortie, appuyer sur la flèche du bas. Un "bip" depuis le récepteur confirme la réception de la commande.



Schéma 10

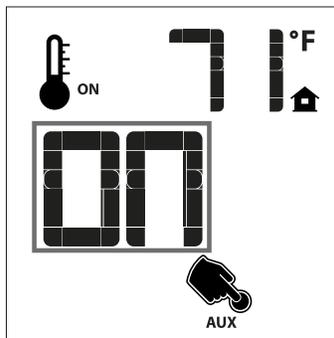


Schéma 11

## Mode verrouillage des touches

Cette fonction verrouille les touches de la télécommande pour éviter toute utilisation non souhaitée.

Pour activer cette fonction, appuyer simultanément sur la touche MODE et sur la flèche vers le haut (Schéma 18). Pour désactiver cette fonction, appuyer à nouveau simultanément sur la touche MODE et la flèche vers le haut.

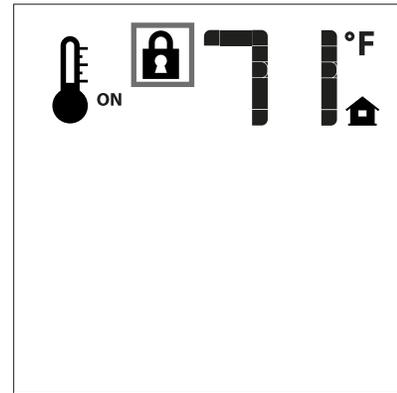


Schéma 12

## Détection de faible charge des piles

### Télécommande

La durée de vie des piles de la télécommande dépend de plusieurs facteurs : qualité des piles utilisées, nombre d'allumages de l'appareil, nombre de changements de consigne du thermostat d'ambiance, etc.

Quand la charge des piles de la télécommande est faible, une icône Pile s'affiche sur l'écran LCD de la télécommande (Schéma 13) avant que les piles soient totalement inutilisables. Cette icône disparaît une fois les piles remplacées.

### Récepteur

La durée de vie des piles de la télécommande dépend de plusieurs facteurs : qualité des piles utilisées, nombre d'allumages de l'appareil, nombre de changements de consigne du thermostat d'ambiance, etc.

Quand la charge des piles du récepteur est faible, celui-ci n'émet pas de "bip" lors d'une commande Marche/Arrêt de la télécommande. C'est le signe que les piles sont faibles. Une fois les piles remplacées, le récepteur émettra un "bip" en appuyant sur la touche ON/OFF.

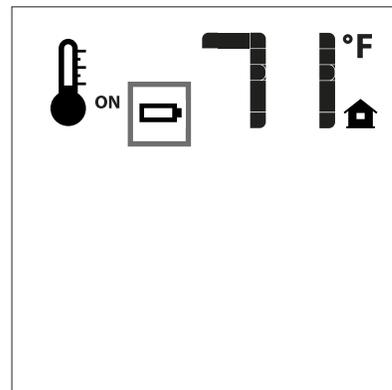


Schéma 13

# consignes d'utilisation

## Remplacement des piles du récepteur de la télécommande et piles de secours en cas de panne de 120 V dans la maison

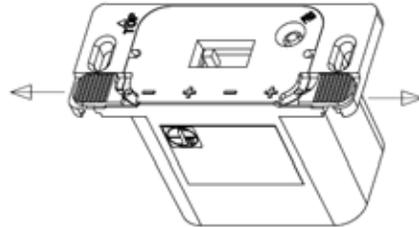
### Comment remplacer ou ajouter des piles dans le récepteur à distance en cas de panne de courant 120 V et lorsque le module de commande du ventilateur est installé.

Des piles sont seulement requises dans le récepteur à distance en cas de panne de courant de 120 V dans la maison. Le module de commande du ventilateur fourni avec l'appareil est également un adaptateur pour courant alternatif (CA).

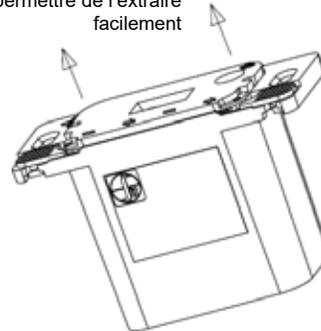
La porte du socle avant devra être ouverte pour accéder à la plaque de recouvrement et au récepteur à distance. Retirer d'abord la plaque de recouvrement en dévissant les 2 petites vis à tête Phillips et procéder ensuite aux étapes suivantes.

#### ÉTAPE 1

Faire glisser les deux languettes de gauche et de droite comme illustré ci-dessous.

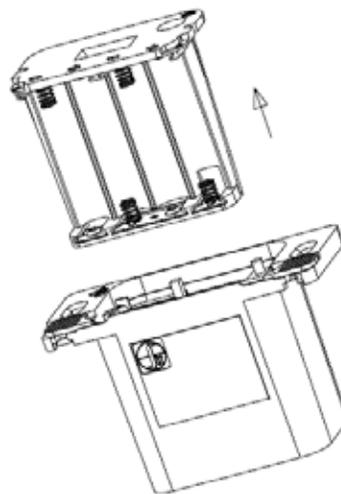


Le compartiment à piles peut être légèrement sorti pour permettre de l'extraire facilement

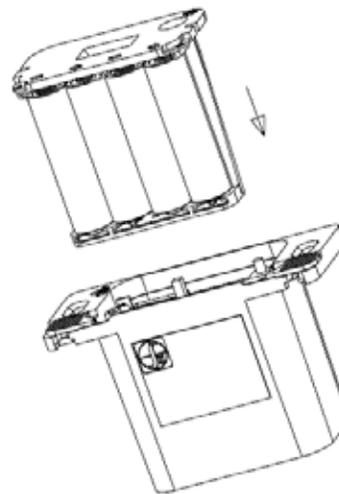


#### ÉTAPE 2

Extraire le compartiment à piles du récepteur à distance ou du porte-piles

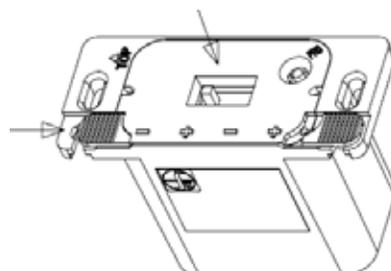


Remplacer les 4 piles AA et insérer à nouveau le compartiment à piles dans le récepteur à distance ou le porte-piles

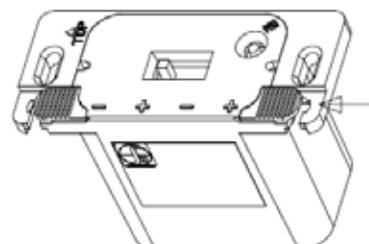


#### ÉTAPE 3

En maintenant le compartiment à piles, fermer la languette de gauche



Fermer la languette de droite



ÉTAPE 4 Réinstaller la plaque de recouvrement du mur à l'aide de 2 vis à tête Phillips.

## Copie des instructions apposées sur la plaque d'allumage

### FOR YOUR SAFETY READ BEFORE LIGHTING POUR VOTRE SÉCURITÉ – À LIRE AVANT LA MISE EN MARCHÉ

**WARNING:** If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life. Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to the owner's information manual provided with this appliance. For assistance or additional information consult a qualified installer, service agency or gas supplier.

**AVERTISSEMENT:** Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risquera de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

Une installation, d'ajustement, de modification, de service ou d'entretien peut provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous au manuel du propriétaire fourni avec cet appareil. Pour obtenir de l'aide ou des informations supplémentaires consulter un installateur qualifié, une agence de service ou fournisseur de gaz.

A) This appliance has a pilot that must be lighted by hand. When lighting the pilot, follow these instructions exactly.

B) **BEFORE LIGHTING** smell all around the appliance area for gas. Be sure to smell next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.

**WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS**

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electric switch, do not use any phone in your building.
- Leave the building immediately.
- Immediately call your gas supplier from a neighbours phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.

C) Use only your hand to push in or turn the gas control knob. Never use tools. If the knob will not push in or turn by hand, do not try to repair it; call a qualified service technician. Force or attempted repair may result in a fire or explosion.

D) Do not use this appliance if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and replace any part of the control system and any gas control which has been under water.

A) Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Respectez les instructions ci-dessous à la lettre.

B) **AVANT LA MISE EN MARCHÉ**, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez au niveau du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

**QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**

- Ne tentez pas d'allumer l'appareil
- Ne touchez à aucun interrupteur; n'utilisez pas de téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Sortez du bâtiment immédiatement
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un téléphone extérieur. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre le fournisseur, appelez le service incendie.

C) Ne poussez ni ne tournez la manette d'admission du gaz qu'à la main. Ne jamais employer d'outil à cette fin. Si la manette reste coincée, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Quiconque tente de forcer la manette ou de la réparer peut provoquer une explosion ou un incendie.

D) N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez tout élément du système de contrôle ou de commande qui a été plongé dans l'eau.

**CAUTION: Hot while in operation. Do not touch. Severe burns may result. Due to high surface temperatures keep children, clothing and furniture, gasoline and other liquids having flammable vapors away. Keep burner and control compartment clean. See installation and operating instructions accompanying appliance.**

**ATTENTION : Surfaces chaudes lorsque l'appareil est en marche. Ne pas toucher. Risque de brûlures graves. En raison des températures élevées, les enfants, les vêtements et le mobilier, le carburant et tout autre liquide aux vapeurs inflammables doivent être tenus éloignés de l'appareil. Nettoyer régulièrement le brûleur et le compartiment des commandes. Voir les consignes d'installation et d'utilisation fournies avec l'appareil.**

### LIGHTING INSTRUCTIONS / CONSIGNES D'ALLUMAGE

1) **STOP! Read the safety information above on this label.**

This appliance is equipped with an on-demand pilot that shuts off after seven days.

2) Push in gas control knob slightly and turn clockwise  to "OFF". Knob cannot be turned from "PILOT" to "OFF" unless knob is pushed in slightly. Do not force.



3) Wait five (5) minutes to clear out any gas. If you then smell gas STOP! Follow step "B" in the Safety Information above on this label. If you don't smell gas, go to the next step.

4) Push in gas control knob slightly and turn counterclockwise  to "PILOT" position.

5) Push in control knob all the way and hold in until the pilot lights. Continue to hold the control knob in for about 30 seconds after the pilot lights. Release the knob.

6) Push in gas control knob slightly and turn counterclockwise  to "ON" position

7) Turn on the flame switch.

1) **STOP ! Lire les instructions de sécurité sur la portion supérieure de cette étiquette.**

Cet appareil est équipé d'une veilleuse sur demande qui s'éteint après sept jours.

2) Enfoncer légèrement le bouton de commande de gaz et tournez dans le sens horaire  en position OFF. Le bouton ne peut pas être tourné du PILOT à OFF à moins que le bouton soit enfoncé légèrement. Ne forcez pas.

3) Attendre cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, ARRÊTEZ! Passez à l'étape "B" des instructions de sécurité sur la portion supérieure de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.

4) Enfoncer légèrement le bouton de commande de gaz et tournez dans le sens antihoraire  en position PILOT.

5) Pousser le bouton de commande de gaz à fond et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la veilleuse s'allume. Maintenir le bouton de commande de gaz enfoncé pendant environ 30 secondes après l'allumage de la veilleuse. Relâcher le bouton de commande de gaz.

6) Enfoncer légèrement le bouton de commande de gaz et tourner dans le sens antihoraire  en position 'ON'.

7) Actionner l'interrupteur de flamme.



### TO TURN OFF GAS TO APPLIANCE / POUR COUPER LE GAZ AU NIVEAU DE L'APPAREIL

1) Turn off the flame switch.

2) Push in the gas control knob slightly and turn  clockwise to "OFF". Do not force.

3) Turn off all electric power to the appliance if service is to be performed.

You may shut off the pilot during prolonged non use periods to conserve fuel.

1) Fermer l'interrupteur de flamme.

2) Enfoncer légèrement le bouton de commande de gaz et tournez dans le sens horaire  en position OFF. Ne pas forcer.

3) Avant d'effectuer des opérations d'entretien, couper l'alimentation électrique de l'appareil.

Pour économiser le carburant, vous pouvez éteindre la veilleuse lorsque l'appareil reste longtemps inutilisé.

**DO NOT REMOVE THIS INSTRUCTION PLATE**

**NE PAS ENLEVER CETTE ÉTIQUETTE D'INSTRUCTIONS**

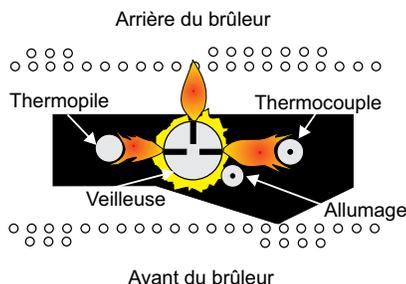
920-438

# consignes d'utilisation

## Réglage de la veilleuse

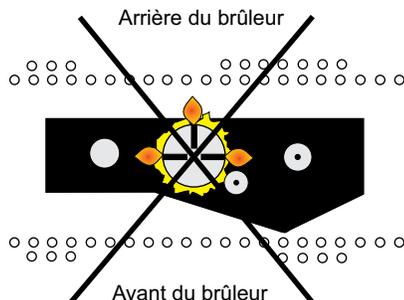
Vérifier régulièrement les flammes de la veilleuse. Si le réglage est correct, on doit avoir 3 flammes bleues soutenues : 1 autour de la thermopile, 1 autour du thermocouple et 1 de part et d'autre, à l'arrière du brûleur (elle ne doit pas être en contact avec le brûleur).

**Remarque : Si le réglage de la flamme n'est pas correct, contactez votre détaillant Regency® pour de plus amples instructions.**



Vue du dessus des flammes de la veilleuse

Si le réglage n'est pas correct, les flammes sont petites et certainement jaunes, et n'entrent pas correctement en contact avec l'arrière du brûleur ou la thermopile.



Vue du dessus des flammes de la veilleuse

## Réglage du débit d'air

Le débit d'air est préréglé en usine mais peut nécessiter des modifications selon l'altitude ou l'alimentation en gaz locale.

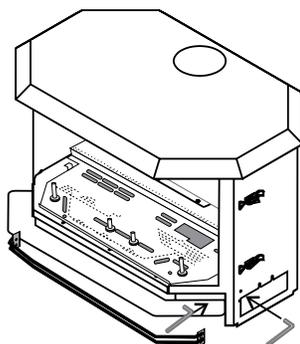
### Modèle U38-13 à 40 000 Btu/h

U38-NG13 Gaz naturel: Ouverture de 1/4 po  
U38-LP13 Propane: Ouverture de 1/2 po

### Modèle U38-13 à 30 000 Btu/h

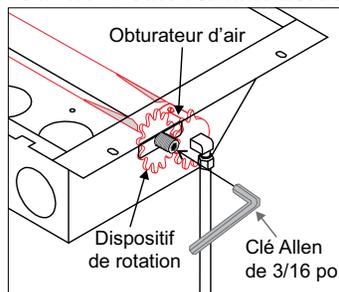
U38-NG13 Gaz naturel : Ouverture de 3/16 po  
U38-LP13 Propane : Ouverture de 3/8 po

Le mécanisme du réglage du débit d'air est situé à la droite du boîtier du brûleur et peut être accessible sur le côté ou à l'avant, lorsque les grilles d'aération sont enlevées.



Pour régler le débit d'air, utiliser la clé Allen pour faire tourner le dispositif de rotation qui règle l'obturateur d'air. Ouvrir l'obturateur d'air pour une flamme bleue ou le fermer pour une flamme plus jaune.

**Fermé - Longue Flamme Jaune**  
**Ouvert - Petite Flamme Bleue**



Tourner dans le sens horaire pour l'ouvrir,  
dans le sens anti-horaire pour le fermer.

**Attention : Il y a production de carbone si l'obturateur d'air est trop fermé.**

**Remarque : La garantie NE couvre PAS les dommages occasionnés par l'émission de carbone à la suite d'un mauvais réglage des contrôles d'arrivée d'air.**

**Remarque : Le réglage de l'arrivée d'air doit être effectué par un installateur Regency® agréé au moment de l'installation ou de l'entretien de l'appareil.**

## Bruits normaux de fonctionnement des foyers au gaz

Il est possible que vous entendiez certains bruits en provenance de votre foyer au gaz. Ces bruits sont tout à fait normaux et résultent des nombreux calibres et types d'acier utilisés dans la fabrication du foyer. Voir quelques exemples ci-dessous. Ce sont des **bruits normaux de fonctionnement** qui ne doivent pas être considérés comme des défaillances de l'appareil.

### Ventilateur :

Les foyers au gaz Regency® sont équipés de ventilateurs de pointe qui permettent de distribuer l'air chaud à l'intérieur de la pièce. Il n'est pas inhabituel que ce ventilateur émette un "vrombissement" quand il est allumé. Ce bruit est plus ou moins fort en fonction de la vitesse sélectionnée sur le système de contrôle de vitesse du ventilateur.

### Plateau de brûleurs :

Le plateau de brûleurs est placé directement sous le(s) tube(s) des brûleurs et sous les bûches. Il est fabriqué avec un matériau de calibre différent du reste de la chambre de combustion et du corps du foyer. Ainsi, les types d'acier de différentes épaisseurs se dilatent et se contractent différemment selon leur nature, ce qui peut causer des "cognements" et des "craquements". Ces bruits devraient se produire également durant les changements de température à l'intérieur de l'appareil. Ceci est tout à fait normal pour des chambres de combustion en acier.

### Thermodisque du ventilateur :

Lorsque l'interrupteur activé par la chaleur se met sur ON, il produit un léger bruit de "claquement". C'est le bruit normal de l'interrupteur de contact qui se ferme.

### Flamme de la veilleuse :

Lorsque la flamme de la veilleuse est allumée, elle émet un très léger "sifflement".

### Valve de contrôle du gaz :

À l'ouverture et à la fermeture de la valve de contrôle de gaz, un "cliquetis" peut se faire entendre. Ce bruit est normal et attribuable au fonctionnement normal d'une valve ou d'un régulateur de gaz.

### Corps de l'appareil/chambre de combustion :

Les différents types d'acier de différentes épaisseurs se dilatent et se contractent différemment selon leur nature, causant des "cognements" et des "craquements" tout au long du processus.

## Consignes d'entretien

1) Toujours éteindre la valve avant de procéder au nettoyage. Pour le réallumage, se référer aux directives d'allumage. Nettoyer régulièrement le brûleur et le compartiment de commande en les brossant et en les aspirant au moins une fois par an. Pour nettoyer les bûches, utiliser une brosse souple et propre car elles sont fragiles et faciles à endommager.

2) Nettoyer la vitre (jamais lorsque la surface est chaude), l'appareil, les grilles d'aération et la porte à l'aide d'un linge humide. Ne jamais utiliser un nettoyant abrasif. Les grilles d'aération (et la porte dorée en option) peuvent être abîmées en cas d'utilisation de nettoyants abrasifs.

La façade est recouverte d'une peinture résistant à la chaleur. Aucun autre type de peinture ne doit être utilisé pour réaliser des retouches (pas de peinture murale). Regency® utilise la peinture StoveBrite - Noir métallique n°6309.

3) Vérifier périodiquement la position et l'état du brûleur, ainsi que la stabilité des flammes (elles doivent être stables et ne pas "sauter" du brûleur). En cas de problème, contacter un technicien qualifié.

4) L'appareil et le système d'évacuation doivent être inspectés avant utilisation, et au moins une fois par an, par un technicien qualifié, pour vérifier le débit de combustion et la qualité de l'air de ventilation et s'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction.

Au cours de l'entretien annuel, les brûleurs doivent être enlevés depuis le plateau du brûleur puis nettoyés. Remettre en place les braises : ne pas obstruer les ports de la veilleuse ou du brûleur.

5) L'espace autour de l'appareil doit être dégagé et ne pas comporter de matériaux combustibles (carburants et autres liquides ou gaz inflammables).

**AVERTISSEMENT : ENFANTS ET ADULTES DOIVENT CONNAÎTRE LES DANGERS LIÉS AUX SURFACES EXPOSÉES À DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, NOTAMMENT LA SURFACE VITRÉE DU FOYER, ET SE TENIR À DISTANCE POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BRÛLURES OU DE COMBUSTION DES VÊTEMENTS.**

**ATTENTION : UNE PROTECTION OU UN ÉCRAN RETIRÉ POUR PERMETTRE L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL DOIT ÊTRE REMIS EN PLACE AVANT LA MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL.**

**AUCUN VÊTEMENT NI AUTRE MATIÈRE INFLAMMABLE SUR L'APPAREIL NI À PROXIMITÉ.**

**NE PAS UTILISER L'APPAREIL S'IL A ÉTÉ PLONGÉ, MÊME PARTIELLEMENT, DANS L'EAU. CONTACTER IMMÉDIATEMENT UN TECHNICIEN QUALIFIÉ POUR L'INSPECTION DE L'APPAREIL ET LE REMPLACEMENT DE TOUT ÉLÉMENT DU SYSTÈME DE CONTRÔLE OU DE TOUTE COMMANDE DE GAZ QUI A ÉTÉ PLONGÉE DANS L'EAU.**

6) Vérifier le bon fonctionnement de l'appareil après son entretien.

## Remplacement des bûches

L'appareil ne devrait jamais être utilisé lorsque les bûches sont brisées. Fermer la vanne du gaz et laisser l'appareil refroidir avant d'ouvrir la porte pour retirer les bûches. La flamme de la veilleuse génère suffisamment de chaleur pour causer des brûlures. Si pour une raison ou une autre une bûche doit être remplacée, elle doit être remplacée par la bonne bûche. L'emplacement des bûches doit être tel qu'illustré sur le schéma dans la section « Installation du jeu de bûches ».

**REMARQUE : Un positionnement inadéquat des bûches peut entraîner la formation de dépôts de carbone et peut nuire à la performance de l'appareil, ce qui n'est pas couvert par la garantie.**

## Joint d'étanchéité de la porte et de la vitre

Si le joint d'étanchéité de la vitre doit être remplacé, utiliser un joint ovale pour la porte de 7/8 po de diamètre (pièce n° 732-570). La vitre nécessite un joint de vitre plat de 7/8 po (pièce n° 846-682). Contacter un détaillant Regency®.

## Remplacement de la vitre

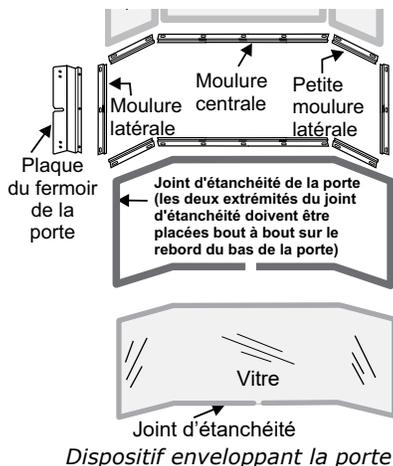
Votre foyer Regency® est muni d'une vitre haute température en céramique Neoceram de 5 mm d'épaisseur, capable de résister aux plus hautes températures produites par l'appareil. Si la vitre se brise après un impact, acheter la vitre de rechange seulement auprès d'un détaillant Regency® agréé. Suivre étape par étape les instructions détaillées pour le remplacement de la vitre. **Ne jamais faire fonctionner l'appareil avec une vitre brisée.**

**AVERTISSEMENT : Ne jamais faire fonctionner l'appareil si la vitre avant a été enlevée, fissurée ou brisée. Le remplacement de la vitre doit être effectué par un technicien qualifié ou agréé.**

# entretien

## Porte du panneau

- 1) Enlever la porte de l'appareil et la placer sur une surface souple pour éviter tout dommage.
- 2) Retirer le joint de la porte.
- 3) Retirer les écrous qui maintiennent en place les moulures de la vitre.
- 4) Enlever les moulures de la vitre (côtés, dessus et partie inférieure) et la plaque du loquet de la porte.
- 5) Remplacer la vitre. **La vitre doit être entourée d'un joint.**
- 6) Refaire les étapes précédentes en sens inverse. Remettre en place les moulures puis placer les écrous sans trop les serrer, ce qui pourrait briser la vitre. Remarque : la plaque du loquet de la porte se place sur le dessus de la moulure de gauche.
- 7) Mettre de la colle pour joint sur les moulures mais ne pas en mettre sur les vis. Remettre en place le joint de la porte : les deux extrémités se rejoignent sur la bordure inférieure de la porte.
- 8) Remettre en place la porte sur le poêle et vérifier qu'elle est étanche.



## Entretien du ventilateur

En cas d'entretien ou de remplacement, l'accès au ventilateur passe par le panneau d'accès situé sur la paroi du fond de la chambre de combustion.

**Remarque : L'appareil NE DOIT PAS être mis en marche sans que le panneau d'accès soit en place de manière sécuritaire et étanche.**

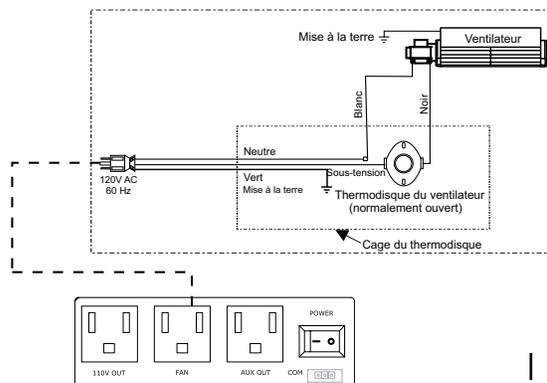
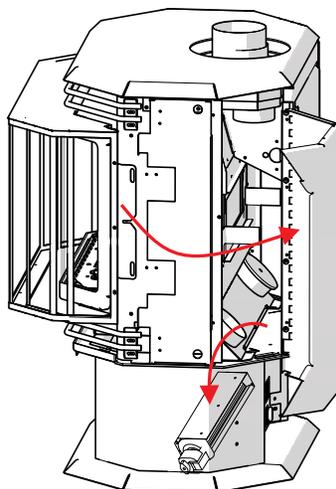
**IMPORTANT : Ces ventilateurs attirent une grande quantité de poussière qui circule dans la maison. S'assurer de les entretenir régulièrement en passant l'aspirateur sur les cages écureuils, autour du moteur et autour des grilles situées à l'arrière du poêle.**

**IMPORTANT**  
**Débrancher l'alimentation électrique avant l'entretien de l'appareil**

**AVERTISSEMENT : Procédures de mise à la terre - Cet appareil est équipé d'une prise de terre à trois broches pour une protection contre les chocs électriques. Cette prise doit être directement branchée à une prise à 3 fiches mise à la masse. Ne pas couper ni dévier le contact de mise à la terre de cette prise.**

## Retrait du ventilateur du modèle U38-13

- 1) Débrancher l'alimentation électrique du poêle.
- 2) Ouvrir la porte latérale.
- 3) Débrancher les fils noir et blanc du moteur du ventilateur.
- 4) Soulever le ventilateur pour le dégager des 2 tiges, le basculer pour le faire passer par l'ouverture de la chambre de combustion. Dès qu'il est accessible, débrancher le fil de terre vert sur la gauche du ventilateur.



Module de commande du ventilateur (FCM)

## Remplacement du ventilateur du modèle U38-13

Refaire les étapes ci-dessus (1 à 4) en sens inverse.

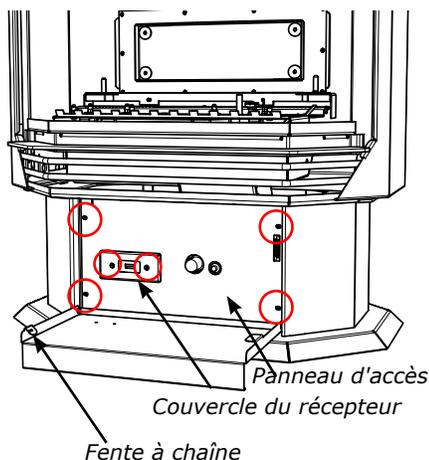
**Astuce :** Pour réinstaller le ventilateur, utiliser du savon à vaisselle sur les oeilletons en caoutchouc. Cette opération éliminera les frottements au moment de remettre en place le ventilateur.

## Remplacement de la valve

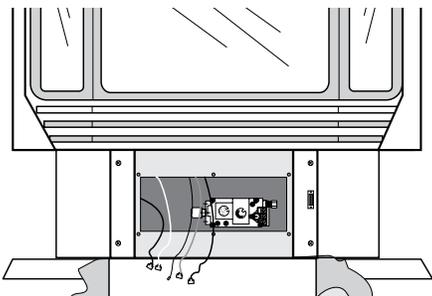
Si la valve a besoin d'être nettoyée ou remplacée, suivre les consignes suivantes :

**REMARQUE : Toujours couper le gaz et débrancher l'alimentation électrique avant de retirer la valve.**

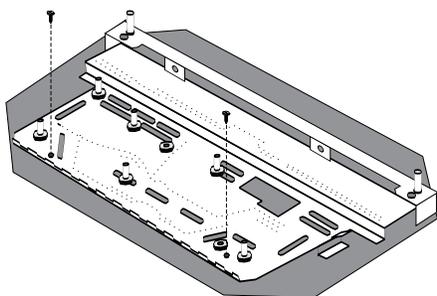
- 1) Retirer l'écran de sécurité et ouvrir la porte avant du socle. Si nécessaire, mettre un chiffon doux sur la base de l'appareil afin de protéger la peinture lorsque la porte du socle est ouverte.
- 2) Desserrer les quatre vis qui maintiennent le panneau de commande en place.
- 3) Débrancher tous les fils du récepteur à l'arrière du panneau, puis retirer le panneau. Poser le panneau sur un chiffon doux afin qu'il ne soit pas endommagé.



- 4) Débrancher le fil du moteur pas-à-pas.
- 5) Débrancher le fil "com" qui mène au module du ventilateur s'il est installé.

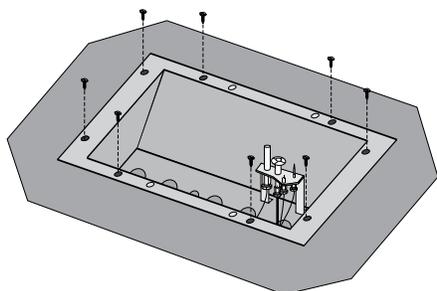


- 6) Retirer avec précaution les bûches et les roches volcaniques.
- 7) A ce stade, débrancher l'alimentation au gaz au niveau de la valve.
- 8) Retirer le brûleur en enlevant les deux vis à tête hexagonale de 1/4 po. Voir schéma ci-dessous.

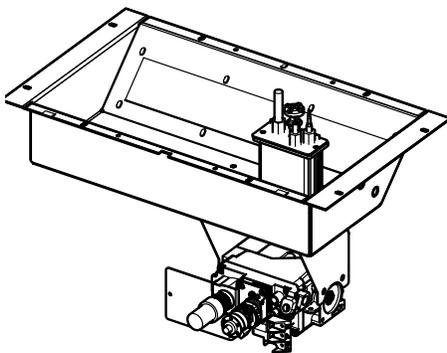


**Remarque : Utiliser un tournevis magnétique.**

- 9) Retirer les huit vis à tête hexagonale de 1/4 po qui maintiennent le dispositif du brûleur en place.



- 10) Soulever avec précaution le dispositif du brûleur.



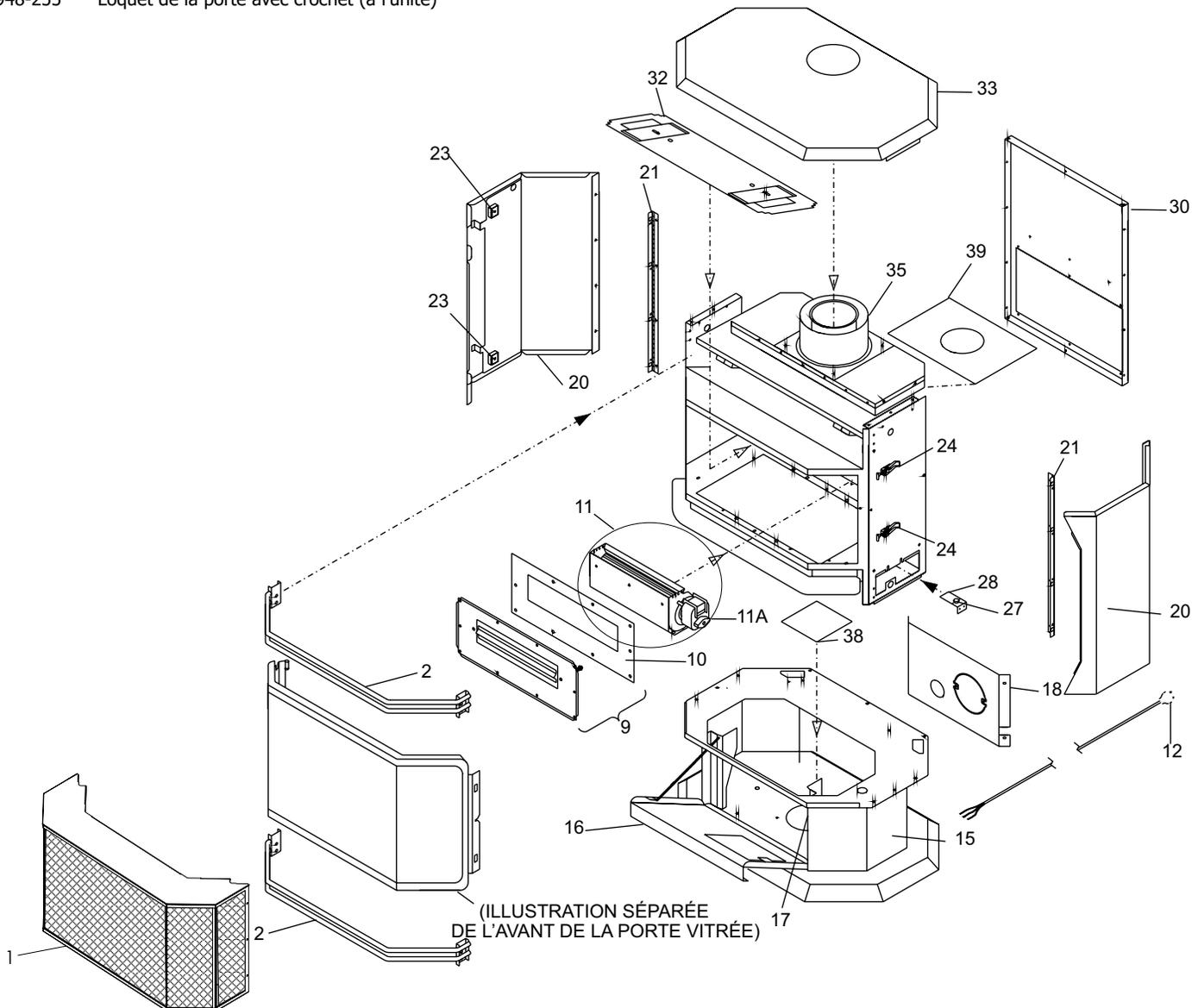
- 11) Pour remplacer le dispositif du plateau du brûleur, suivre simplement les consignes ci-dessus en procédant dans l'ordre inverse.

# liste des pièces

## Pièces principales - Modèle U38-13

Pièce n°	Description	Pièce n°	Description
1)	732-929 Écran de sécurité	27)	910-233 Thermodisque - Ventilateur Auto/On/Off
2)	560-921 Dispositif grilles d'aération supérieures/inférieures Nickel brossé (en option)	28)	650-086 Fixation murale - Thermodisque du ventilateur
2)	560-922 Dispositif noires supérieures/inférieures (en option)	30)	750-026 Panneau du fond
9)	560-055 Porte d'accès du ventilateur	32)	730-565 Déflecteur de la chambre de combustion
10)	730-034 Joint pour porte d'accès du ventilateur	33)	560-535 Pièces dessus décoratif
11)	730-517/P Dispositif du ventilateur	35)	590-930 Buse de cheminée Ultimate 6 po (en option)
11A)	910-331/P Moteur du ventilateur (120 Volts)	38)	820-058 Couverture de la base du socle
12)	910-813 Câble électrique (120 Volts)	N/I)	910-250 Commutateur de déversement
15)	* Dispositif du socle	N/I)	590-273 Support de fixation du conduit de cheminée
16)	730-039 Porte du socle		948-223 Logo
17)	904-257 Aimant de la porte du socle		920-435 Manuel
18)	732-084 Fond du socle		
20)	730-531 Pièces de la porte - Panneau latéral court (à l'unité)		
21)	560-031 Charnière pour panneau latéral (à l'unité)		
23)	904-258 Aimant de la porte du panneau latéral (à l'unité)		
24)	948-255 Loquet de la porte avec crochet (à l'unité)		

\*Non disponibles en pièces de rechange.  
N/I = non illustré

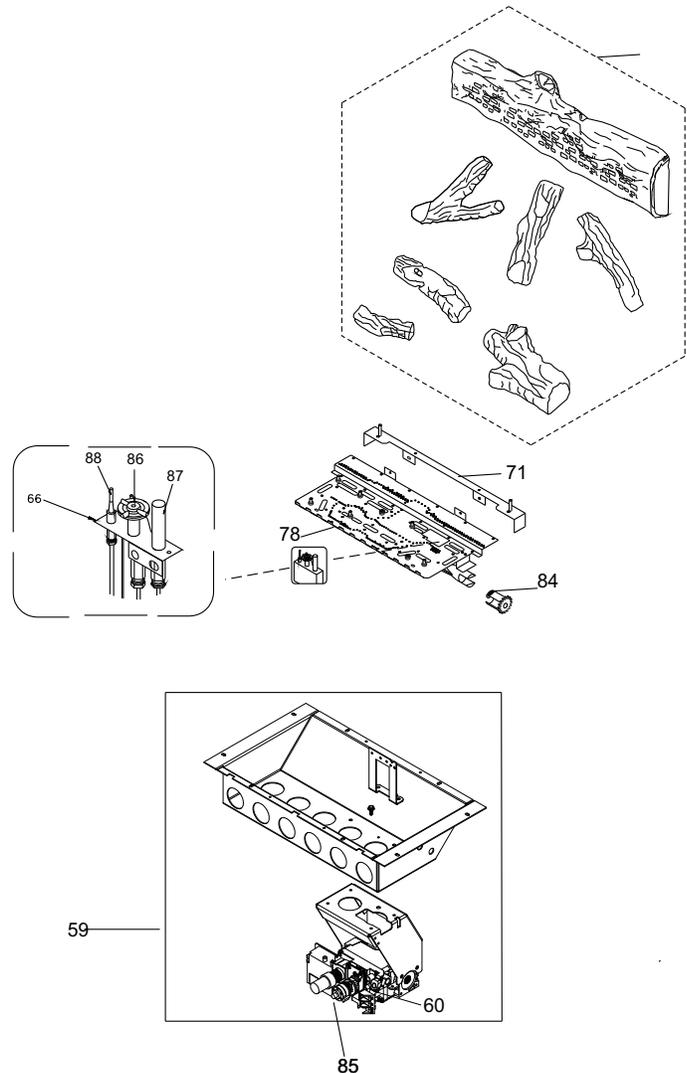


## Pièces du brûleur et bûches

Pièce n°	Description
59.	754-574/P Dispositif de la valve - Gaz naturel
59.	754-576/P Dispositif de la valve - Propane
60.	911-268 Valve seulement - Gaz naturel (GN)
60.	911-270 Valve seulement - Propane (PL)
66.	910-034 Dispositif de la veilleuse -S.I.T. - 3 flammes GN
66.	910-035 Dispositif de la veilleuse - S.I.T. - 3 flammes PL
N/I	904-690 Orifice #31 - GN à 40 000 Btu/h
N/I	904-240 Orifice #37 - GN à 30 000 Btu/h
N/I	904-689 Orifice #33 - GN à 36 000 Btu/h
N/I	904-390 Orifice #52 - Propane à 30 000 Btu/h
N/I	904-641 Orifice #50 - Propane à 38 000 Btu/h
N/I	936-170 Joint de l'orifice
71.	732-514 Support de bûches du fond
75.	732-930 Jeu de bûches traditionnel
75.	732-931 Jeu de bûches en bois de grève
N/I	902-058 Roches de lave
N/I	946-669 Braises scintillantes Platinum
N/I	946-708 Braises scintillantes Embaglow
78.	737-550 Pièces du brûleur (GN/PL)
80.	260-565 Dispositif mécanisme obturateur d'air - Femelle
81.	904-565 Clé hexagonale 3/16 po AF
84.	* Dispositif mécanisme obturateur d'air - Mâle
85.	910-581 Moteur pas-à-pas GN
85.	910-582 Moteur pas-à-pas PL
N/I	911-338/P Récepteur pour commande à distance
N/I	911-342 Plaque de recouvrement noire du récepteur à distance
N/I	910-592 Télécommande (GTMF) - Argent
N/I	910-036 Orifice de la veilleuse GN
N/I	910-037 Orifice de la veilleuse PL
86	910-096 Coiffe de la veilleuse
87	910-341 Thermopile
88	910-386 Thermocouple
N/I	910-432 Tube de la veilleuse avec écrous
N/I	910-073 Boîte d'allumage pour courant continu
N/I	910-074 Fil du boîtier d'allumage pour courant continu
N/I	911-030 Module de commande du ventilateur
N/I	732-969 Trousse de conversion pour propane
N/I	911-029 Faisceau de câbles valve/télécommande
N/I	911-093 Câble électrique 120 Volts (rallonge de 10 pi)
N/I	910-233 Thermodisque du ventilateur
N/I	911-137 Attache de la veilleuse

\* Non disponibles en pièces de rechange.

N/I = non illustré

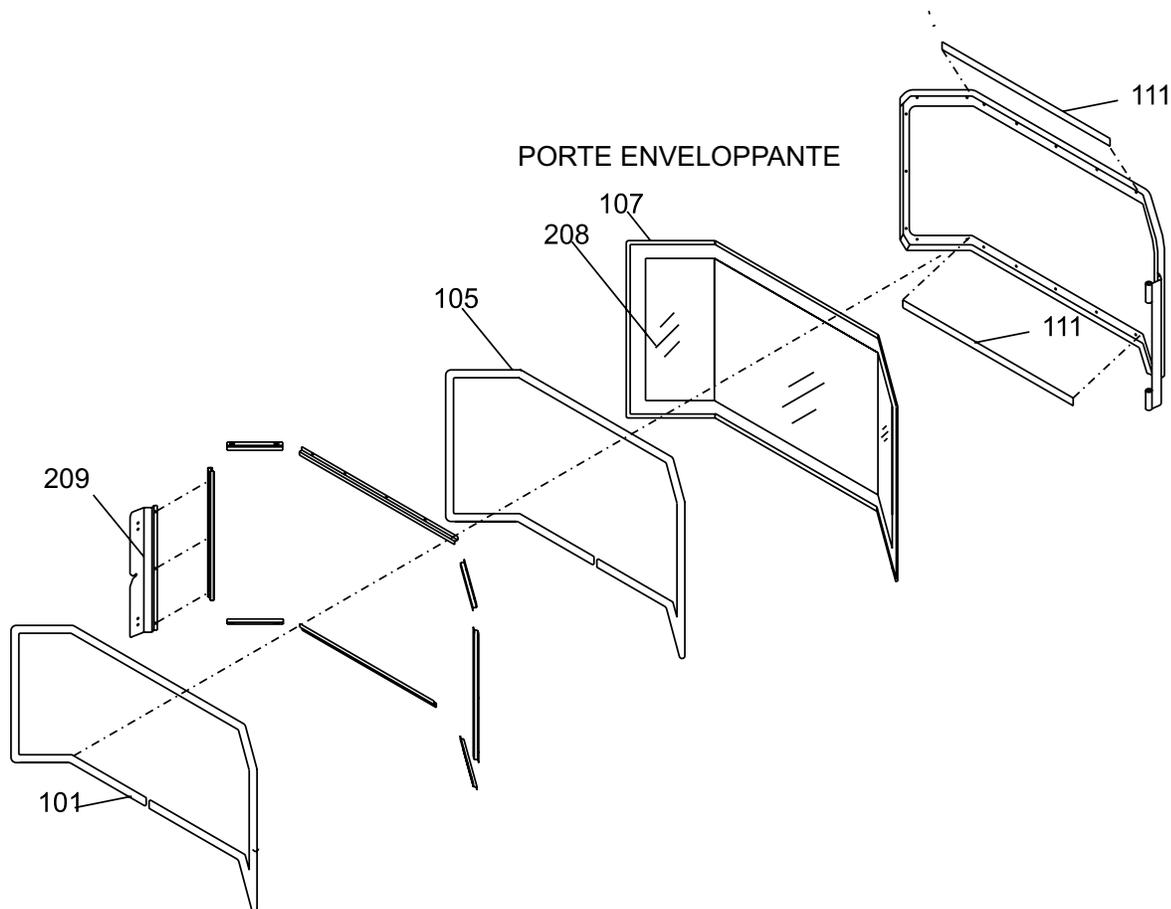


# liste des pièces

## Assemblage de la porte - Modèle U38-13

Pièce n°	Description
732-943	Porte noire enveloppante - Complète
732-944	Porte enveloppante Nickel brossé - Complète
101) 732-570	Ensemble de joint pour la porte
105) *	Papier céramique
107) 846-682	Ruban d'étanchéité adhésif de la vitre de 7/8 po (12 pi) (936-243)
111) *	Papier de fibre pour l'encadrement de porte
208) 940-325/P	Vitre enveloppante (joint de la vitre inclus)
209) 732-020	Support de fixation de la porte

\*Non disponibles en pièces de rechange.





# garantie

## Garantie à Vie Limitée

La présente garantie à vie limitée de FPI Fireplace Products International Ltée (pour les clients canadiens) et Fireplace Products U.S. Inc. (pour les clients américains) (désigné ci-après "FPI") couvre l'acheteur d'origine de cet appareil tant qu'il reste dans son emplacement d'origine et n'est pas déplacé. Les pièces et composants couverts par la présente garantie à vie limitée et les périodes de garantie sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Dans ce document, l'appareil désigne un foyer au gaz, en encastrable au gaz, un poêle au gaz autoportant.

**Cet appareil a été certifié et approuvé pour être utilisé seulement à l'intérieur.**

Cette garantie à vie limitée commence le jour où l'appareil a été acheté.

**La présente garantie à vie limitée n'est en aucun cas transférable, modifiable ni négociable.**

Foyers d'intérieur au gaz	Garantie à vie limitée	5 ans	2 ans	1 an	Garantie Fournisseur	Main-d'œuvre subventionnée* (Années)
Garantie Pièces et main-d'œuvre						
Chambre de combustion et échangeur de chaleur	✓					3
Tube du brûleur en acier	✓					3
Vitre (bris thermique seulement)	✓					3
Tous types de contours/plaques décoratives de finition		✓				3
Panneaux de briques/Jeux de bûches/Brûleurs en céramique		✓				3
Tous types de moulages		✓				3
Dispositif de la valve et composants de la commande de gaz (dispositif de la veilleuse, détecteurs de flammes, électrode d'allumage, tube de la veilleuse, orifices, thermocouple, thermopile)			✓			2
Autres composants électriques (modules de commande d'allumage, filage, interrupteurs, ventilateurs, module de commande du ventilateur, bloc-piles, systèmes de contrôle à distance)			✓			2
Panneaux en émail			✓			1
Évacuation/Composants de l'évacuation			✓			1
Contours en acier inoxydable				✓		1
Tous les contours en acier inoxydable Tous les contours en chrome noir/nickel brossé/cuivre antique Façades/contours Tous les panneaux vitrés noirs intérieurs/extérieurs					✓	1
Éléments décoratifs de la chambre de combustion (cristaux, perles de verre, pierres volcaniques, en céramique, à sauna, galets de rivière)				✓		1
Quincaillerie				✓		1
Clé électronique Wifi				✓		1
Écrans pare-feu /Vitre de sécurité				✓		1
Ampoules de l'éclairage d'appoint				✓		1
Vitre (fissures)				✓		1

**Remarque :** La couverture de la garantie indiquée ci-dessus peut ne pas être applicable puisque les composants et les options varient selon l'appareil acheté.

### Conditions :

La présente garantie couvre uniquement les vices de fabrication ou les défauts des composants assemblés à l'usine de FPI, sauf indication contraire énoncée dans la présente.

**\* Cette garantie ne couvre pas les frais de déplacement, le kilométrage, le carburant ni les péages du détaillant pour les travaux de diagnostic ou d'entretien. Tous les frais de main-d'œuvre payés aux détaillants agréés sont des frais subventionnés et**

**prédéterminés. Les détaillants peuvent vous facturer les frais de déplacement et le temps supplémentaire au-delà de cette subvention.**

Toute pièce qui s'avère défectueuse pendant la période de garantie précisée plus haut sera réparée ou remplacée, au choix de FPI, par l'intermédiaire d'un distributeur accrédité, d'un détaillant ou d'un représentant désigné préautorisé, à la condition que la pièce défectueuse soit retournée au distributeur, au détaillant ou au représentant pour inspection, si requis par FPI. Par ailleurs, FPI peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix d'achat du produit une fois vérifié. Le prix d'achat doit être confirmé par la facture de vente originale. **Le détaillant autorisé ou tout autre détaillant FPI autorisé est responsable, après approbation préalable de FPI, du diagnostic et de la réparation sur place concernant toute réclamation au titre de la garantie. En cas de négligence dans l'exécution des travaux, FPI n'est pas tenue responsable des réparations ni des coûts de fabrication de détaillants ou représentants qui n'ont pas été autorisés au préalable par FPI.**

À tout moment, FPI se réserve le droit d'inspecter le produit ou la pièce défectueuse faisant l'objet d'une réclamation et rapporté sur le terrain ou à l'endroit où il a été déposé, avant de traiter ou d'honorer toute réclamation. Le refus de se soumettre à cette condition annulera la présente garantie.

Toutes les réclamations doivent transiger par le détaillant chargé de traiter la réclamation et doivent comprendre une copie de la facture de vente (preuve d'achat pour l'acheteur). Toute réclamation doit être complète et fournir des explications détaillées et les renseignements nécessaires à FPI pour être prise en compte et traitée. **Toute réclamation incomplète peut être rejetée.**

**Les appareils sont sujets à une limite d'un seul remplacement pour l'acheteur d'origine au cours de la période de garantie.** L'appareil doit être installé conformément aux directives du fabricant détaillées dans le manuel d'installation. Tous les codes et règlements locaux et nationaux doivent être respectés.

Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que l'appareil fonctionne comme il se doit au moment de l'installation.

L'acheteur d'origine est responsable de l'entretien annuel de l'appareil, comme précisé dans le manuel de l'utilisateur. Comme indiqué ci-dessous, la présente garantie peut être annulée en cas de dommages causés par le manque d'entretien de l'appareil.

Pièces détachées : Les pièces de rechange ou de réparation achetées par le client à FPI après expiration de la garantie originale de l'appareil, ont une période de garantie de **90 jours** à partir de la date d'achat, valable seulement avec la preuve d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée à notre discrétion. La garantie ne couvre pas la main d'œuvre sur ces pièces.

Finitions spéciales : Un an sur les façades et contours en nickel brossé, chrome noir et cuivre antique. Il faut s'attendre à des changements de couleur au fur et à mesure que le produit « vieillit » sous l'effet d'un chauffage et d'un refroidissement constants. FPI garantit le produit pour tout défaut de fabrication sur le produit d'origine. Toutefois, la garantie du fabricant ne couvre pas les changements de couleur et les marques, comme les empreintes digitales, etc. appliquées après l'achat du produit. Les dommages causés par l'utilisation de nettoyants abrasifs ne sont pas couverts par la garantie.

Si des dégâts ont été constatés pendant le transport, qu'ils soient extérieurs ou intérieurs, le détaillant doit en être informé dans les trois jours. Toutes les réclamations relatives à des dommages doivent être soumises par le détaillant qui s'occupe de la réclamation, avec une copie de facture de vente (preuve d'achat). Toutes les réclamations doivent être complètes et fournir toutes les explications détaillées demandées par FPI pour être prises en compte lors de l'évaluation. **Les demandes incomplètes peuvent être rejetées.**

Comme il s'agit d'une garantie à vie limitée, si l'appareil doit être remplacé, l'appareil acheté ne sera peut-être pas remplacé par un appareil de même modèle. Dans ce cas, FPI remplace votre appareil par un appareil similaire au moment du remplacement selon les termes de la présente garantie à vie limitée, mais UNIQUEMENT dans le cas où une pièce couverte par ladite garantie s'avère défectueuse. Veuillez vous référer au tableau de la première page de la présente garantie pour connaître les pièces couvertes. Les changements dans les produits peuvent être liés à la discontinuité de l'appareil d'origine, à des changements dans les exigences réglementaires, à l'évolution des produits, etc. qui sont hors du contrôle de FPI. **La présente garantie à vie limitée ne couvre pas les frais d'installation, ni les frais associés aux changements des dégagements requis pour l'appareil de remplacement, les plaques de foyer, les manteaux, les matériaux de revêtement ou de façade tels que l'encadrement, les murs finalisés en cloison sèche, en bois, avec des panneaux non combustibles, avec de la céramique, des briques, des pierres, du marbre, etc., les systèmes de ventilation ou de cheminée, ou les pièces du système de cheminée.**

S'il n'est pas possible d'effectuer le remplacement approprié, FPI remboursera **50 %** du prix d'achat de l'appareil et de tous les accessoires FPI applicables (façades, panneaux de briques, éléments décoratifs, etc.) achetés au moment de la vente. **En aucun cas, FPI ne remboursera une quelconque partie du prix d'achat ou les coûts associés à d'autres pièces, y compris, mais sans s'y limiter, l'installation d'un nouvel appareil, les changements de dégagements requis pour un nouvel appareil, les plaques de foyer, les manteaux, les matériaux de revêtement ou de façade tels que l'encadrement, les murs finalisés en cloison sèche, en bois, avec**

# garantie

**des panneaux non combustibles, avec de la céramique, des briques, des pierres, du marbre, etc., les systèmes de ventilation ou de cheminée, ou les pièces du système de cheminée. Une copie du reçu ou de la facture de vente sera nécessaire pour valider le prix d'achat.**

## **Exclusions :**

Cette garantie à vie limitée ne couvre pas (ni n'inclut) la peinture, la rouille ou la corrosion de tout type causée par un manque d'entretien ou une évacuation inadéquate, un approvisionnement insuffisant en air de combustion, l'utilisation de produits chimiques corrosifs (ex : chlore, sel, air, etc.), le manque d'étanchéité des portes ou des vitres, les piles, la décoloration, le dépôt de carbone ou la salissure des jeux de bûches causés par l'utilisation de l'appareil. Elle ne couvre pas non plus la roche de lave, les braises en platine et rougeoyantes ni la vermiculite.

Cette garantie à vie limitée ne s'applique pas aux problèmes de dysfonctionnement, d'avaries ou de performance de l'appareil causés par des conditions environnementales ou géographiques, des dommages d'origine chimique, un courant descendant, une mauvaise installation, une installation effectuée par un installateur non qualifié, des composants de cheminées inadaptés (y compris, mais non exclusivement, la taille ou le type de chapeau d'évacuation), une erreur de fonctionnement, un mauvais usage, un usage abusif, l'utilisation de carburants inappropriés, un manque d'entretien régulier, des catastrophes naturelles, des intempéries tels que ouragans, tornades, tremblements de terre, inondations, des pannes de courant ou des actes de terrorisme ou de guerre.

FPI n'est soumise à aucune obligation d'améliorer ou de modifier un appareil déjà fabriqué (ex : aucune modification ni mise à jour ne sera effectuée sur un appareil existant même si les produits ont évolué).

Un appareil qui montre des signes de négligence ou d'usage abusif n'est pas couvert par les termes de la présente garantie, ce qui pourrait entraîner l'annulation de la présente garantie. Ceci inclut les Appareils dont la chambre de combustion est rouillée ou corrodée et dont le mauvais état n'a pas été signalé dans les **trois (3)** mois suivant son installation ou son achat.

L'utilisation, malgré leur état, d'appareils endommagés ou qui présentent des problèmes connus de l'acheteur, pouvant aggraver les dommages entraînera l'annulation de la présente garantie.

L'altération du numéro de série (effacement, retrait de l'étiquette ou numéro illisible) entraînera l'annulation de la présente garantie.

Des mouvements mineurs d'expansion et de contraction de l'acier sont normaux et ne sont donc pas couverts par la présente garantie.

Les dégâts causés aux produits ou aux pièces pendant leur transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

L'utilisation conjointe de produits FPI avec des produits fabriqués ou fournis par d'autres fabricants, sans l'autorisation préalable de FPI, peut annuler la présente garantie.

## **Limites de responsabilité :**

Le recours exclusif de l'acheteur d'origine par rapport à la présente garantie et la seule obligation de FPI à l'égard de cette garantie à vie limitée, expresse ou implicite, contractuelle ou délictuelle, se limitent à un remplacement, une réparation ou un remboursement, dans les conditions décrites ci-dessus. EN AUCUN CAS, FPI NE SERA TENU RESPONSABLE AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE DE TOUT DOMMAGE COMMERCIAL ACCIDENTEL OU NON ACCIDENTEL OU DE TOUT DOMMAGE CAUSÉ AU BIEN. DANS LA LIMITE AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE, FPI NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE SPÉCIFIÉE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSUS. SI LES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT PAS ÊTRE EXCLUES, ELLES SONT ALORS LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains États aux États-Unis n'autorisent pas qu'une limite soit fixée à la durée d'une garantie implicite, ou autorisent l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, de sorte que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

Les clients situés à l'extérieur des États-Unis doivent consulter les codes et règlements locaux, provinciaux ou nationaux qui s'appliquent pour connaître les conditions particulières qui peuvent s'ajouter à la présente garantie.

## **Comment bénéficier d'un service sous garantie :**

Les clients doivent contacter leur détaillant autorisé pour obtenir un service sous garantie. Si ce dernier ne peut pas fournir ce service, veuillez contacter FPI par courrier à l'adresse mentionnée ci-dessous. Merci d'inclure une brève description du problème

ainsi que votre adresse, vos coordonnées téléphoniques et votre courriel. Un représentant vous contactera pour fixer un rendez-vous pour une inspection ou un service sous garantie.

Garant Canada :

**FPI Fireplace Products International Ltd.**

6988 Venture St.  
Delta, British Columbia  
Canada, V4G 1H4

Garant États-Unis :

**Fireplace Products U.S., Inc.**

PO Box 2189 PMB 125  
Blaine, WA  
United States, 98231

Ou contactez le Service à la Clientèle de Regency au 1-800-442-7432 (tél.) / 604-946-4349 (télééc.) / customerservice@regency-fire.com (courriel)

**Enregistrement du produit et service à la clientèle :**

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des chefs de file mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit à l'adresse <http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx> dans les **quatre-vingt-dix (90)** jours suivant la date de votre achat.

# garantie



## Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur notre site web sous Service à la Clientèle dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.

Pour les achats effectués au **CANADA ou aux ÉTATS-UNIS** :

<http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx>

Pour les achats effectués en AUSTRALIE :

<http://www.regency-fire.com.au/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx>

Merci de compléter également le formulaire d'enregistrement de la garantie de votre produit de foyer Regency puis nous le retourner par courrier et/ou par fax pour permettre l'enregistrement de votre garantie. Il est important que vous nous fournissiez toutes les informations ci-dessous pour que nous puissions vous offrir le meilleur service possible.

## Formulaire d'enregistrement de la garantie

(ou enregistrement en ligne à l'adresse web mentionnée ci-dessus)

<b>Informations sur la garantie</b>	
Numéro de série (obligatoire) :	
Date d'achat (obligatoire) (mm/dd/yyyy) :	
<b>Informations sur le produit</b>	
Type et modèle (obligatoire) :	
<b>Informations sur le détaillant</b>	
Nom du détaillant (obligatoire) :	
Adresse du détaillant :	
No de tél du détaillant :	
Installateur :	
Date d'installation (mm/dd/yyyy) :	
<b>Vos coordonnées (obligatoire)</b>	
Nom :	
Adresse :	
Téléphone :	
Courriel :	

Pour les achats au CANADA :

**FPI Fireplace Products International Ltd.**  
6988 Venture St.  
Delta, British Columbia  
Canada, V4G 1H4

Tél : 604-946-5155  
Télec. : 1-866-393-2806

Pour les achats aux ÉTATS-UNIS :

**Fireplace Products U.S., Inc.**  
PO Box 2189 PMB 125  
Blaine, WA  
United States, 98231

Tél : 604-946-5155  
Télec. : 1-866-393-2806

Pour les achats en AUSTRALIE :

**Fireplace Products Australia Pty Ltd**  
99 Colemans Road  
Dandenong South, Vic.  
Australia, 3175

Tél : +61 3 9799 7277  
Télec. : +61 3 9799 7822

Pour l'entretien de votre foyer, des astuces et des réponses aux questions les plus fréquentes, visitez la section Service à la Clientèle de notre site web. N'hésitez pas à contacter votre détaillant si vous avez des questions sur votre produit Regency.



# recyclage

## **CYCLE DE VIE DU PRODUIT :**

En recyclant vos appareils usagés, vous détournez les déchets des décharges locales et vous contribuez à la protection de l'environnement. Vous réduisez également les besoins en matières premières pour la fabrication de nouveaux produits. Contactez votre municipalité pour connaître les services de recyclage des appareils, les programmes de recyclage locaux ou les services d'enlèvement des appareils afin de vous assurer que les composants et l'emballage de vos appareils Regency sont correctement recyclés.







**Installateur : Merci de compléter l'information suivante**

**Adresse et nom du détaillant :** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Installateur :** \_\_\_\_\_

**N° de téléphone :** \_\_\_\_\_

**Date d'installation :** \_\_\_\_\_

**N° de série :** \_\_\_\_\_



*Vidéo sur les  
modèles U38-39*